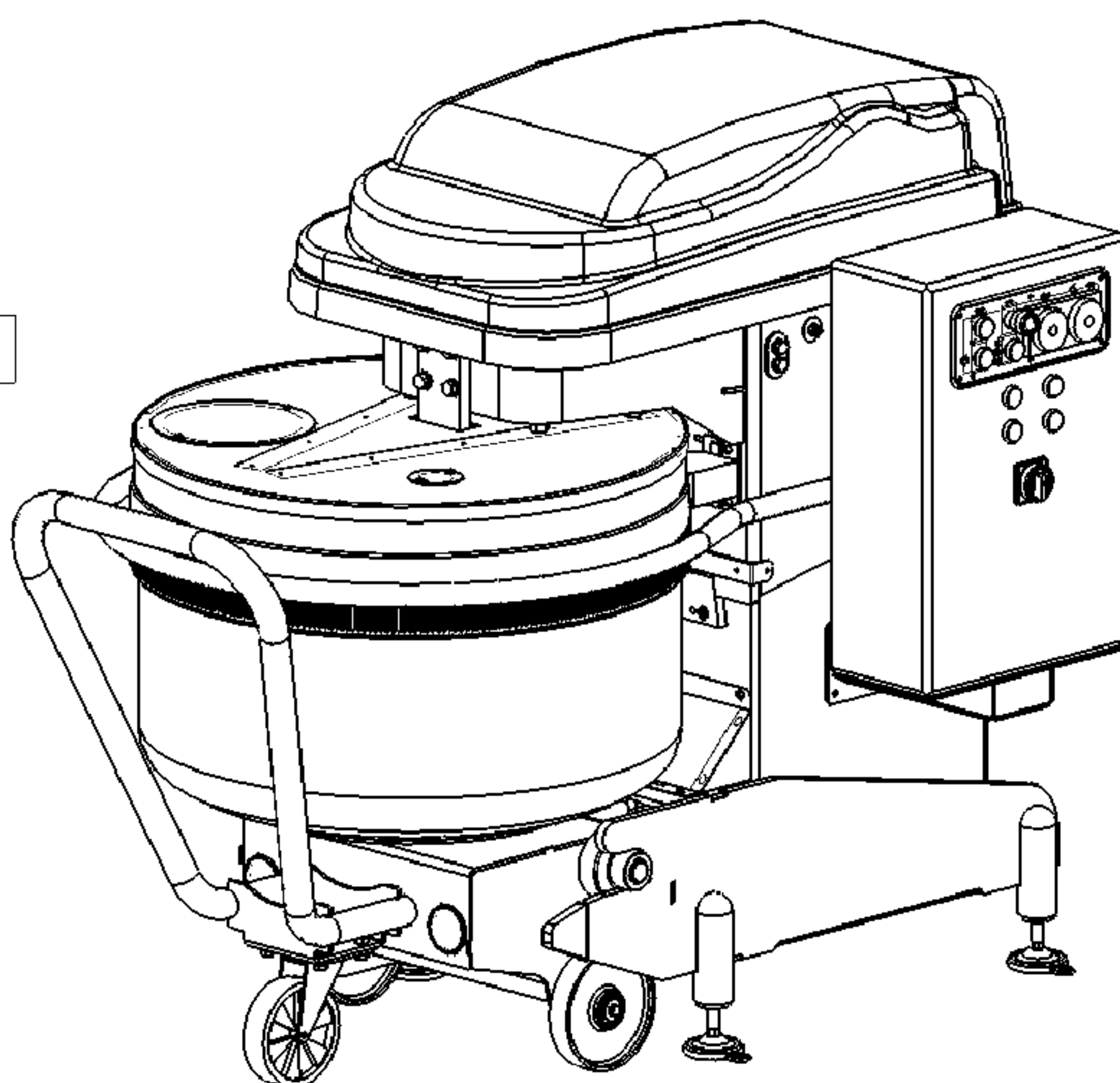
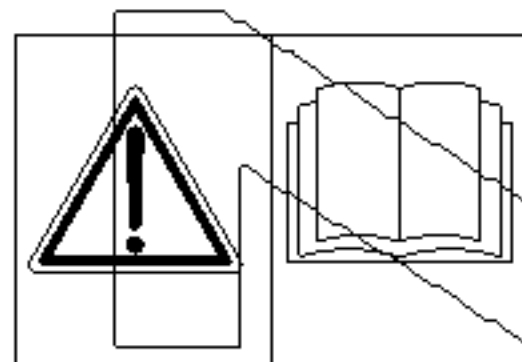


**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ
ОБСЛУЖИВАНИЮ
ТЕСТОМЕСИЛЬНЫЕ МАШИНЫ С ВЫДВИЖНОЙ ДЕЖОЙ
VE-80 VE-120**



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ТЕСТОМЕСИЛЬНЫЕ МАШИНЫ С ВЫДВИЖНОЙ ДЕЖОЙ VE-80 VE-120



Настоящее руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию содержит указания по транспортировке, настройке, эксплуатации и техобслуживанию машины. В случае необходимости в изменении настоящего руководства, необходимо проконсультироваться у компании-производителя

Настоящее руководство должны изучить технические работники и работники, эксплуатирующие машину, а также работники, которые должны внести изменения в конструкцию машины в рамках их компетенции.

Настоящее руководство является неотъемлемой частью машины и должно храниться в отведенном для нее месте на протяжении всего срока эксплуатации машины.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ.....	3
ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ, ЗАПРЕТЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:	
Заключение.....	4
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ И КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА	4
ОПИСАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	5
УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ, УПАКОВКА, ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ВЕС.....	6
ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ	7
ХРАНЕНИЕ	8
МОНТАЖ.....	8
КОНСЕРВАЦИЯ МАШИНЫ.....	8
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	8
УПРАВЛЕНИЕ	9
ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ЧИСТКА	10
КОНТРОЛЬ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ И ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ.....	10
ТЕКУЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	10
РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ.....	12
ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	12
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	12
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ.....	12
РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ	13
ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ.....	13
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	16
СХЕМЫ.....	16

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для безопасной эксплуатации машины необходимо соблюдать следующие правила.

Правила техники безопасности

- Для правильной эксплуатации машины по изготовлению пиццы персонал должен быть здоровым и иметь соответствующую подготовку.
- Ответственное лицо компании, которое подбирает персонал для работы на оборудовании (а именно персонал, который может работать согласно действующему законодательству), должно принимать во внимание уровень культуры, физическое и психологическое состояние работника (психическую уравновешенность, ответственность и пр.). С учетом наклонностей и способностей претендента ответственное лицо, используя настоящее руководство, должно организовать обучение работника. Работник должен изучить конструкцию машины и порядок работы на ней.
- Пространство вокруг машины должно быть хорошо освещено, очищено от мусора и загрязнений.
- Персонал, ответственный за эксплуатацию машину, чистку и техобслуживание должен при работе использовать средства индивидуальной защиты.
- Персоналу не следует надевать свободную одежду и различные украшения (галстуки, расстегнутые куртки, а также порванную одежду), которые может захватить механизм машины.
- Во время проведения техобслуживания и чистки необходимо в обязательном порядке отключить общий выключатель и обеспечить невозможность произвольного включения питания (например, вынуть штепсель из розетки электропитания).
- Во время работы нельзя уходить с рабочего места, нужно следить за появлением необычных шумов и ненормальной работой машины. Ни в коем случае не следует находиться рядом с вращающимися частями машины.
- По окончании работы нужно вынуть штепсель из розетки электропитания и произвести чистку машины с помощью нейтральных обезжиривающих средств.

Средства безопасности

Машина оснащена рядом устройств, обеспечивающих безопасность персонала. Эти устройства ни в коем случае нельзя демонтировать, а также нельзя вносить в конструкцию устройств изменения. Работоспособность устройств должны периодически проверяться.

- **Общий выключатель:** предназначен для отключения электропитания от машины в обычной ситуации.
- **Силовой блок преобразователя:** отключает питание при резком увеличении нагрузки электродвигателя, работающего от преобразователя.
- **Тепловая вставка:** предназначена для отключения питания от электродвигателя при перегреве.
- **Защитные приспособления:** крышки и панели и механические устройства, закрепленные с помощью винтов. Эту защиту допускается демонтировать обученному персоналу только для проведения технического обслуживания.
- **Съемные кожухи:** машину можно эксплуатировать только при установленных на место съемных кожухах.
Если кожухи не установить на место, машину невозможно будет включить для работы.

Правила техники безопасности

- EN 292 Безопасность машинного оборудования.
- EN 294 Обеспечение минимального расстояния для безопасной эксплуатации машины.
- CEI 17-13 Защитное оборудование на случай низкого напряжения сети.
- Директивы ЕС: 9/392/CEE, 89/336/CEE, 91/368/CEE, 93/44 CEE, 93/68 CEE.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ



Опасность захвата одежды или конечностей движущимися частями оборудования во время проведения техобслуживания.



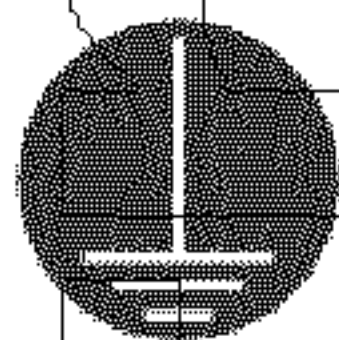
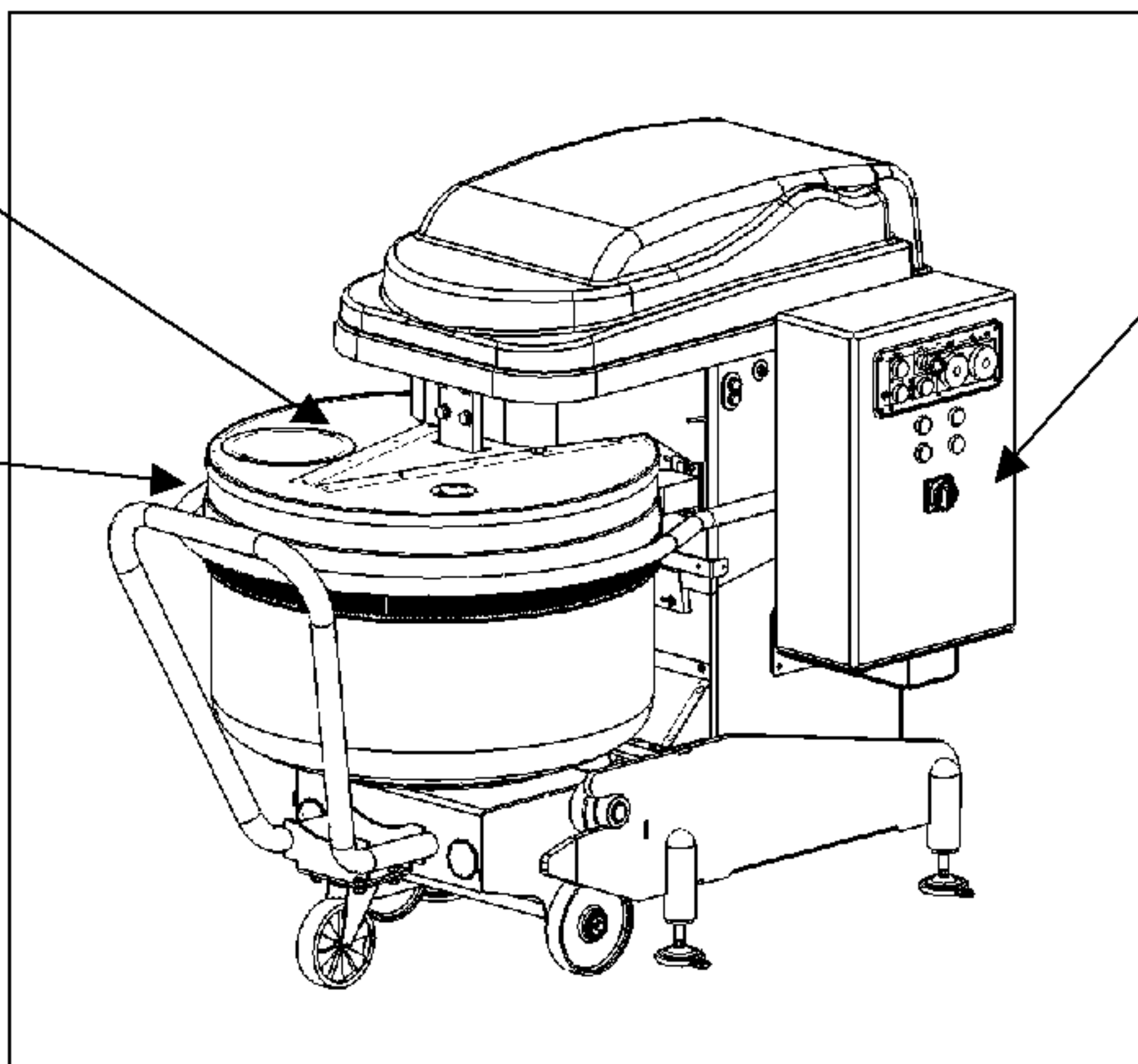
Во избежание физического увечья перед проведением работ по техобслуживанию отключайте

электропитание машины.



Опасность поражения электрическим током: машину следует заземлить в соответствии с действующими в стране эксплуатации правилами.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ, ЗАПРЕТЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА: Заключение



Обязательное заземление.



Отключение электропитания перед проведением техобслуживания.

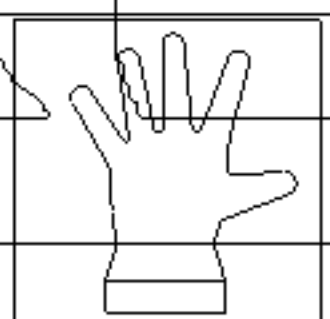
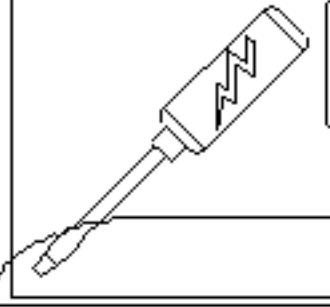
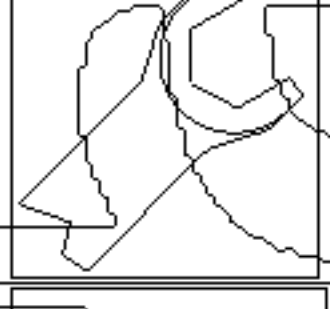

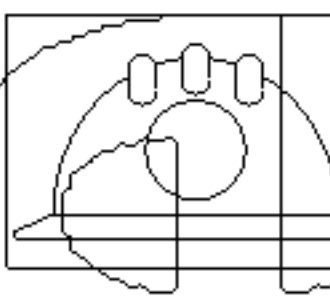

ВНИМАНИЕ!

- Во время работы используйте средства индивидуальной защиты
- После работы в обязательном порядке следует выполнить чистку оборудования.
- Запрещается работать с демонтированными блокировочными устройствами и средствами защиты.
- Запрещается вводить в загрузочный желоб посторонние предметы во время работы оборудования.
- Перед любыми манипуляциями с загрузочным желобом нужно дождаться полной остановки машины

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ И КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

Квалификация персонала для работы на машине представлена ниже.

Символы в начале каждой главы указывают на квалификацию персонала, который должен выполнять работы. Если в начале главы нет никакого символа, это означает главу общего назначения.

Символ	Персонал	Требования
	РАБОЧИЙ	Ознакомлен с работой машины, необходимыми регулировками и программированием установки, знает системы защиты, используемые на машине, знает рабочие циклы и состав продукта, знает как пользоваться руководством по эксплуатации и техобслуживанию
	ЭЛЕКТРИК	Имеет хорошее состояние здоровья, обучен проводить техобслуживание электрооборудования, изучил инструкцию по эксплуатации и техобслуживанию.
	МЕХАНИК	Имеет хорошее состояние здоровья, обучен проводить техобслуживание механического оборудования, изучил инструкцию по эксплуатации и техобслуживанию.
	ГРУЗЧИК	Имеет хорошее состояние здоровья, обучен работе с грузами, изучил инструкцию по эксплуатации и техобслуживанию.
	ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА Тел +39 030.265.04.88 Факс: +39 030.265.10.82	<ul style="list-style-type: none"> ■ Запросы на обновление руководства по эксплуатации и техобслуживанию ■ Телефонная консультация по вопросам работы, технических неисправностей оборудования. ■ Заказы на запасные части, вызовы специалистов для ремонта оборудования на месте эксплуатации. ■ Учебные курсы
	ВНИМАНИЕ	Этот предупреждающий символ указывает на необходимость проявлять осторожность при проведении различных работ. При неосторожной работе можно повредить машину или нанести увечье оператору.

ОПИСАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

Месильные машины с выдвижной дежой серии VE представляют собой машины последней разработки, обладающие высокой производительностью и требующие профессионального обслуживания. Они идеальны для использования в качестве тестомесильного оборудования, которое обеспечивает превосходное взбивание и насыщение теста кислородом.

Кроме того, это оборудование способно замешивать дрожжевые сорта теста, а также все сорта теста для выпечки (для работы с тестом с процентным содержанием влаги ниже 50%, а также для использования муки, содержащей клейковину, нужно проконсультироваться у производителя).

Электродвигатель, используемый в качестве привода для шнека, имеет высокий запас мощности, что обеспечивает его эксплуатацию в тяжелых условиях.

Дежа вращается посредством фрикционных роликов. Привод дежи осуществляется от независимого электродвигателя, вращающегося при необходимости в обе стороны.

Открытие и закрытие механизмов машины осуществляется с помощью гидравлической системы с независимым управлением, использующей плунжерный насос большого диаметра.

В цикле перемешивания все открывающиеся и съемные панели блокируются с помощью надежных и мощных электромагнитных механизмов.

Пульт управления размещен в удобном месте (как правило, справа или слева от работника: в зависимости от требований заказчика).

Электрооборудование помещено в герметичный отсек, который удобен для осмотра и техобслуживания.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Требования к условиям эксплуатации: машина должна размещаться в помещении с хорошим охлаждением и освещением на твердой и выставленной по нивелиру поверхности. Рабочая температура от 5°C до 40°C, влажность не выше 90%.

Освещение: освещение на рабочем месте должно обеспечивать нормальные условия для выполнения работ, соответствовать требованиям действующих положений. Освещение должно быть достаточным для управления машиной и для распознавания средств управления и знаков опасности, и не должно ослеплять работника.

- Вибрация: при нормальных условиях работы не должна появляться вибрация, которая может угрожать целостности оборудования.
- Шумоизлучение: 70 децибел при нормальных условиях работы.
- Электромагнитная обстановка: машина разработана для работы в условиях электромагнитной обстановки промышленного типа.




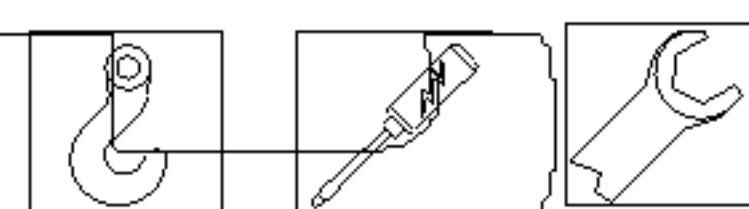
Среды, предполагающие риск возникновения взрыва: среда, которая может стать взрывоопасной ввиду местных и/или иных рабочих условий.
Машина не предназначена для работы во взрывоопасной атмосфере.

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

На задней панели машины прикреплена табличка, представленная ниже. На табличке указываются производитель, тип машины, регистрационный номер, электрические параметры, частота вращения, потребляемая мощность и количество фаз, а также год выпуска.

Mod.	<input type="text"/>	N.	<input type="text"/>
Hz	<input type="text"/>	Kw	<input type="text"/>
Volt	<input type="text"/>		
CE	<input type="text"/>	Manufactured in ITALY	


 SIMA
 BAKER-PASTRY-P 224 ESQ FEMENT
 Via Artigianato 85 - 25030 Turbolo Casaglia (BRESCIA) ITALY -
 Tel. +39 030 265 04 79 Fax +39 030 265 01 43



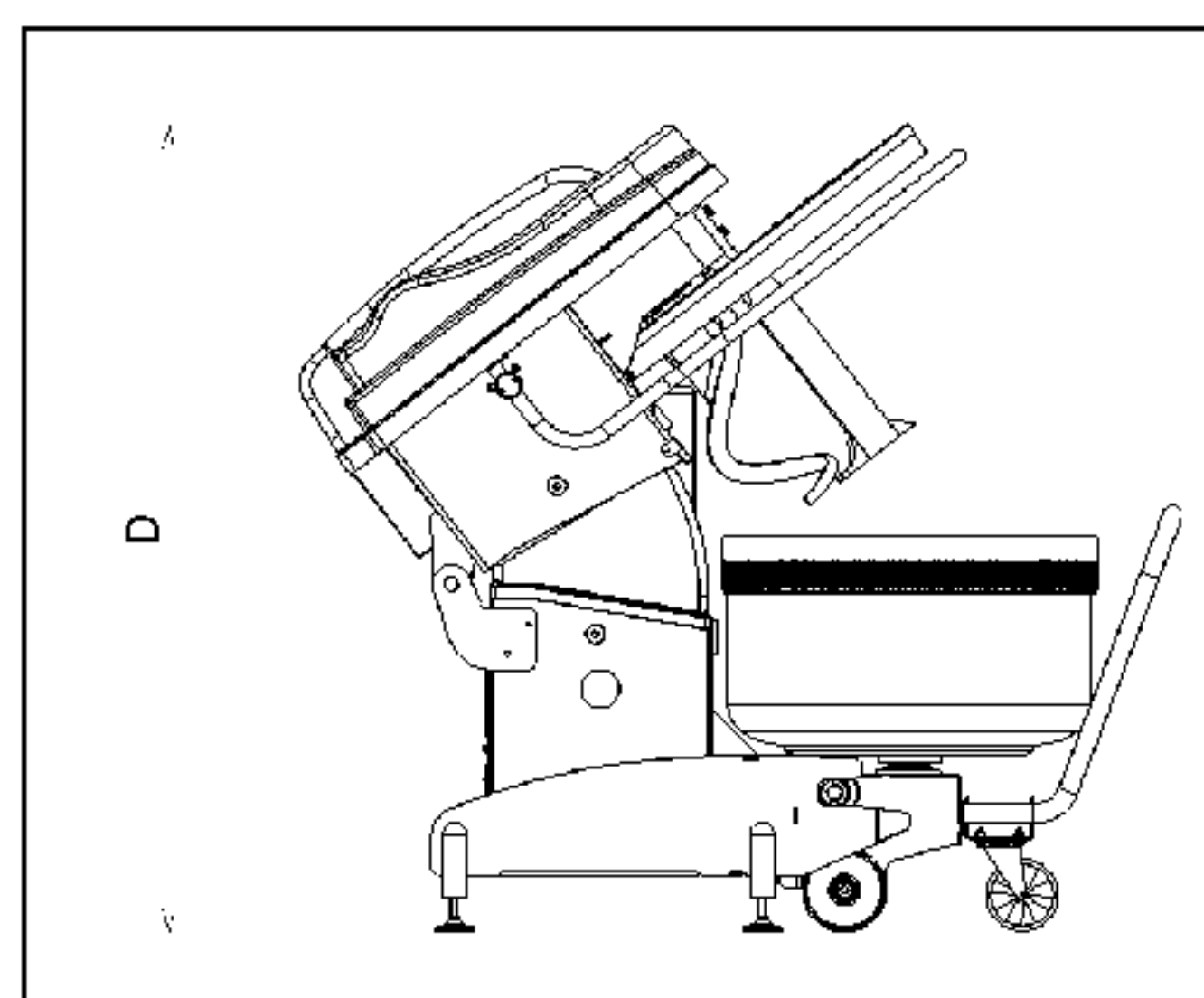
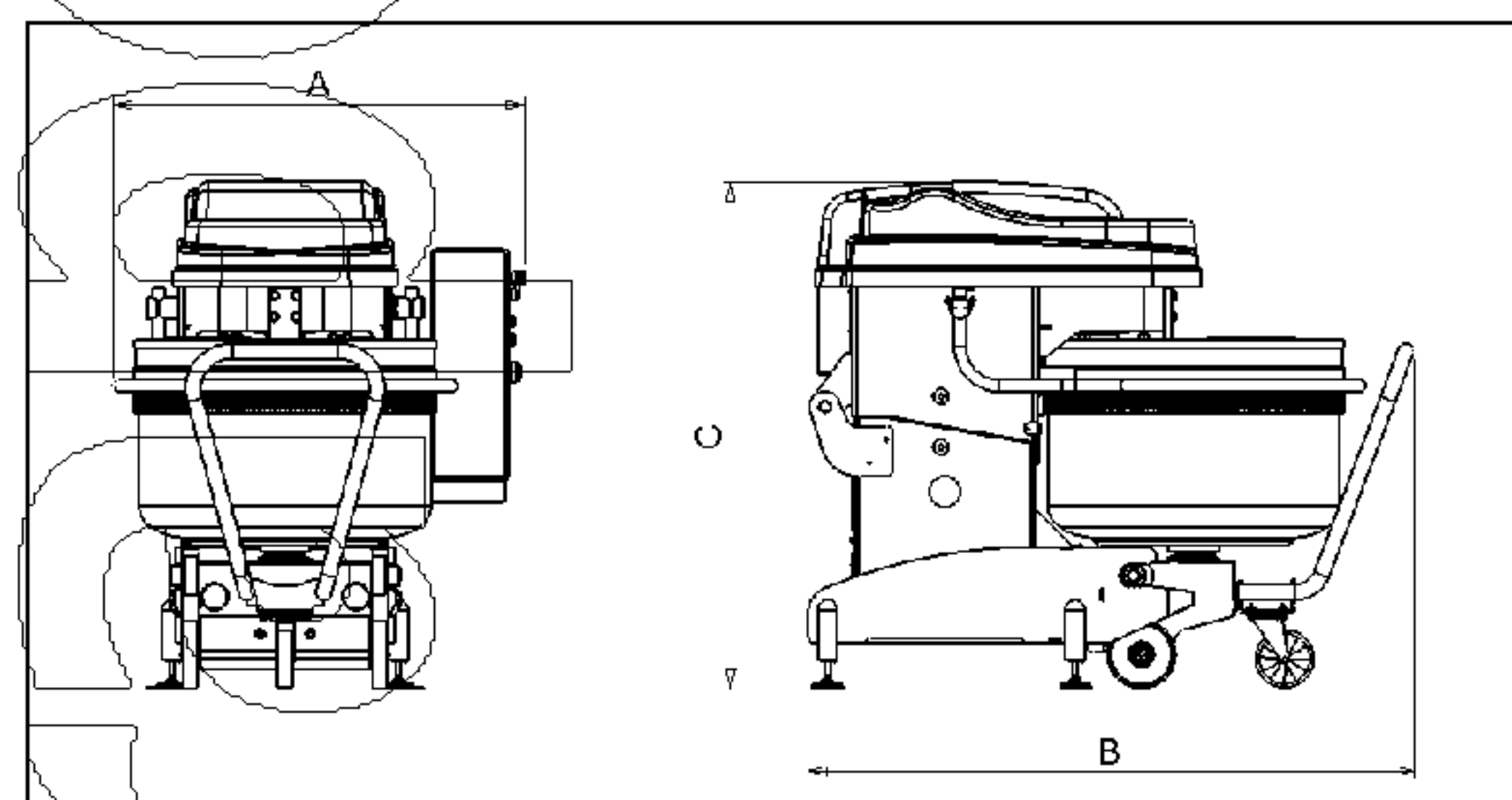
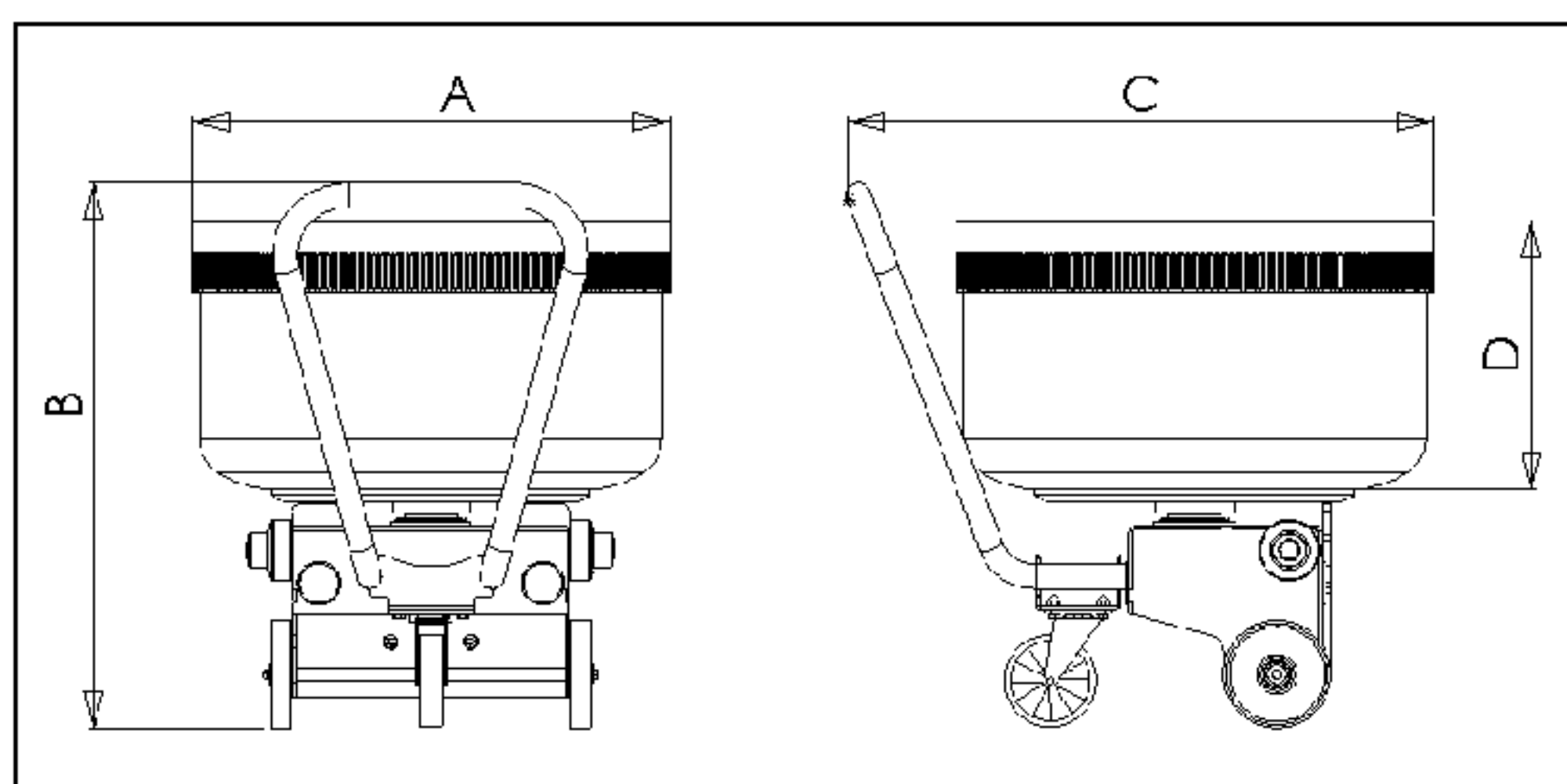
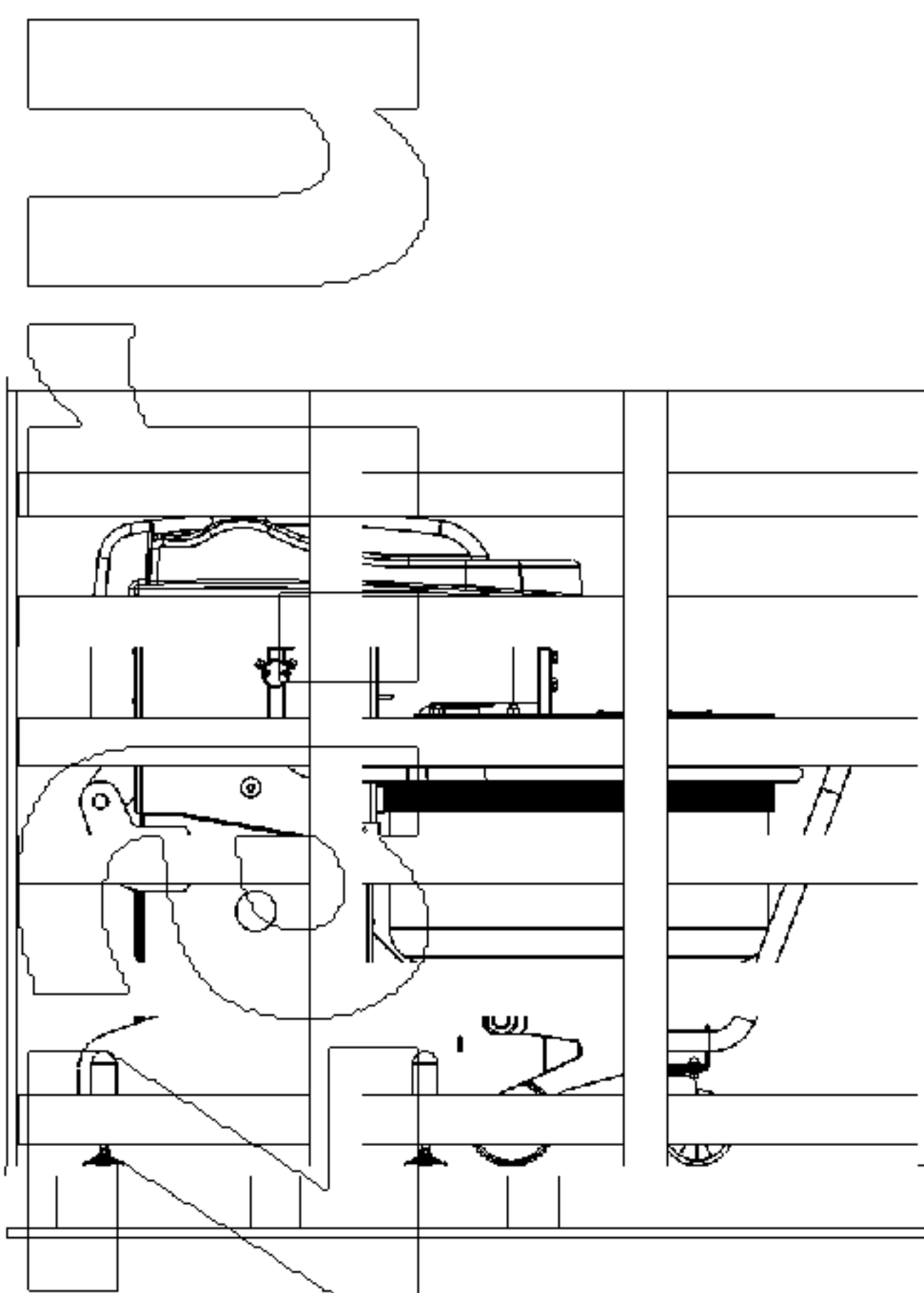
ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ, УПАКОВКА, ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ВЕС

Машина упаковывается в деревянный ящик или коробку (см. ниже).

МОДЕЛЬ	A	B	C	D
VE-80	1200	1500	1310	1700
VE-120	1200	1500	1310	1700
VE-80	680	830	870	440
VE-120 С ТЕЛЕЖКОЙ	750	830	950	440

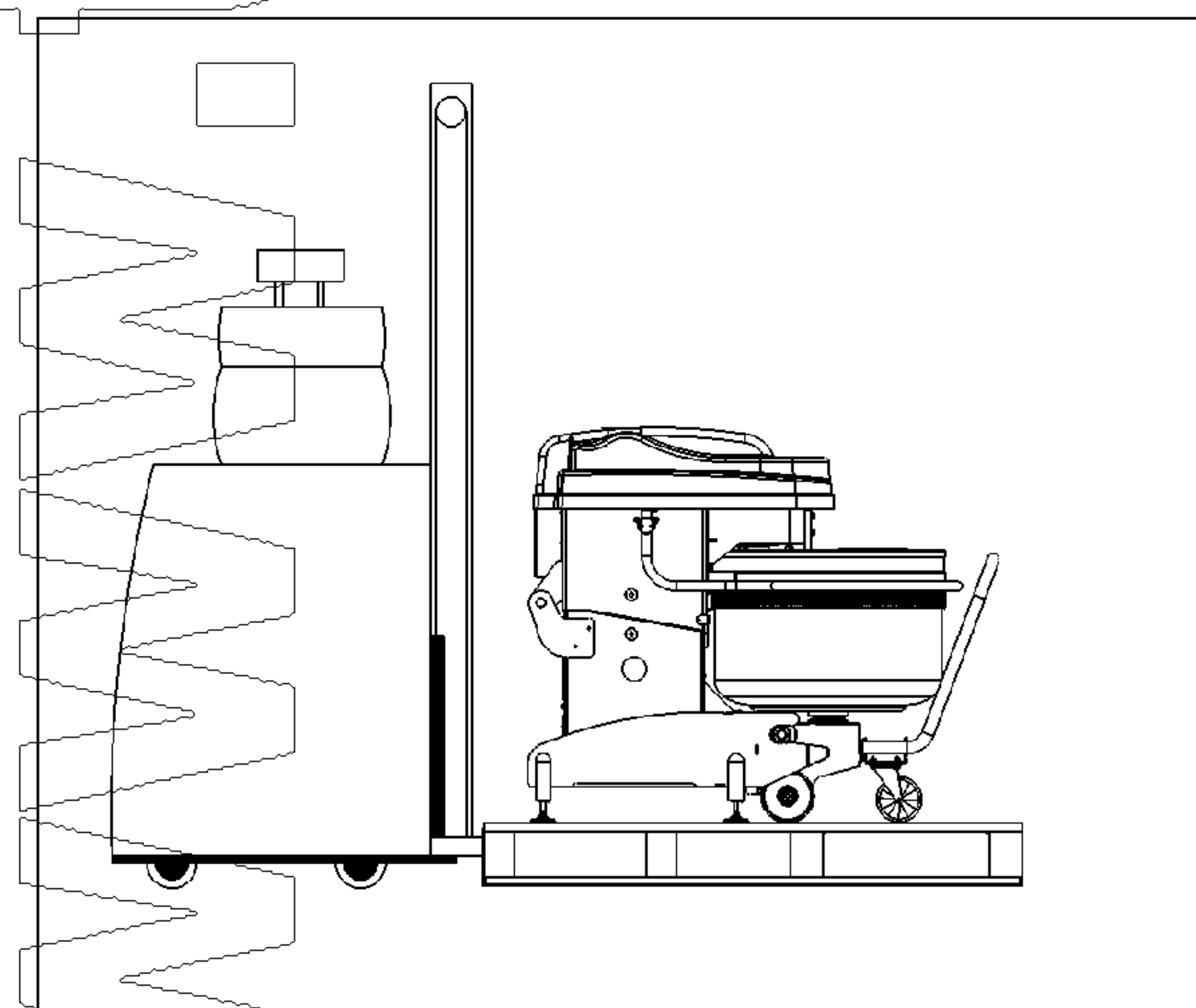
УПАКОВКА	МОДЕЛЬ	A	B	H
Деревянный ящик	VE-80 VE-120	1800	1060	1950
Коробка	VE-80 VE-120	1800	1060	1950
Деревянный ящик - коробка	VE-80 с тележкой	850	1000	950
Деревянный ящик - коробка	VE-120 с тележкой	1000	1250	950

Вес машины VE-80: 640 кг
 Вес машины VE-120: 660 кг
 Мощность 400/50/3: 4/8 кВт
 Мощность 400/50/3: 4/8 кВт



ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ

Использование паллет



- Удостоверьтесь в том, что грузоподъемное средство рассчитано на вес груза.
- Полностью выдвиньте вилы: они должны выступать с противоположной стороны паллеты.
- В месте проведения погрузочных работ не должны находиться посторонние предметы, люди и животные.
- При транспортировке груз должен быть по возможности ближе к поверхности площадки.
- При необходимости наденьте средства индивидуальной защиты.

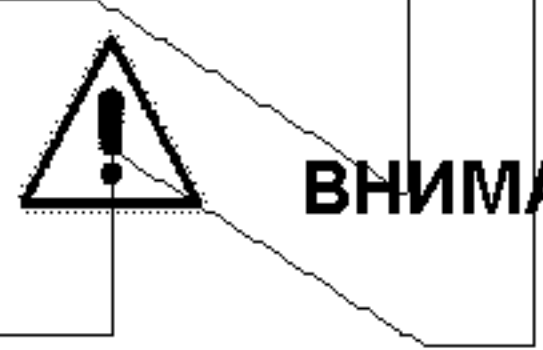
ХРАНЕНИЕ

Хранение упакованной машины

Машина должна храниться в закрытом помещении на ровной и твердой поверхности. При хранении необходимо обеспечить защиту от пыли и грязи и обеспечить в месте хранения соблюдение гигиены. При хранении должна поддерживаться температура от -20°C до $+40^{\circ}\text{C}$, и влажность не выше 90%.

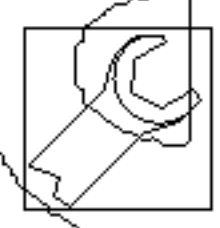
Хранение распакованной машины

Распакованную машину следует установить на паллету или иное возвышение и накрыть материалом, предохраняющим от попадания влаги, пыли и грязи. Если машина заворачивается в полиэтилен и целлофан, чтобы избежать появления коррозии из-за скопившегося конденсата, герметичности упаковки добиваться не нужно.

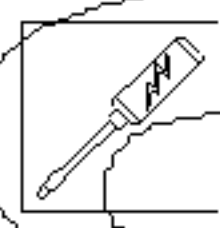


ВНИМАНИЕ! Хранение на открытом воздухе недопустимо!!!

МОНТАЖ



При проведении погрузочно-разгрузочных работ машина должна быть в вертикальном положении. Работы должны проводиться на настиле, рассчитанном на нагрузку 20 кг/см^2 .



Подключение электрооборудования

Подключение электрооборудования должен выполнять квалифицированный электрик с соблюдением норм и правил, применяемых в стране. При подключении проверьте соответствие напряжения и частоты подключаемого оборудования частоте и напряжению в сети. Подключение машины к сети с параметрами, отличными от параметров на паспортной табличке, снимает гарантийное покрытие оборудования.



КОНСЕРВАЦИЯ МАШИНЫ

Перед длительной консервацией:

Отключите оборудование от электрической сети.

Выполните чистку машины.

По возможности поместите машину в оригинальную упаковку.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Срок действия

Гарантийное обеспечение начинается с момента отгрузки и составляет 12 месяцев, при условии, что:

- Машина не имеет повреждений, полученных во время транспортировки, смонтирована, настроена, эксплуатируется и обслуживается в соответствии с требованиями руководства.
- Машина не подвергалась несанкционированному ремонту, изменениям конструкции и установке нестандартных узлов.
- Не подвергалась изменениям конструкции, ремонт не проводился третьими лицами с нарушением технологии или без получения предварительного согласия со стороны производителя.

Ниже приведены условия неправильной эксплуатации машины:

- Перегрузка машины или использование неподходящих компонентов для смеси.
- Использование при чистке неподходящих инструментов и средств, которые царапают дежу и лакокрасочное покрытие.
- Использование машины в неприемлемых условиях.

Условия, обеспечивающие гарантийное покрытие

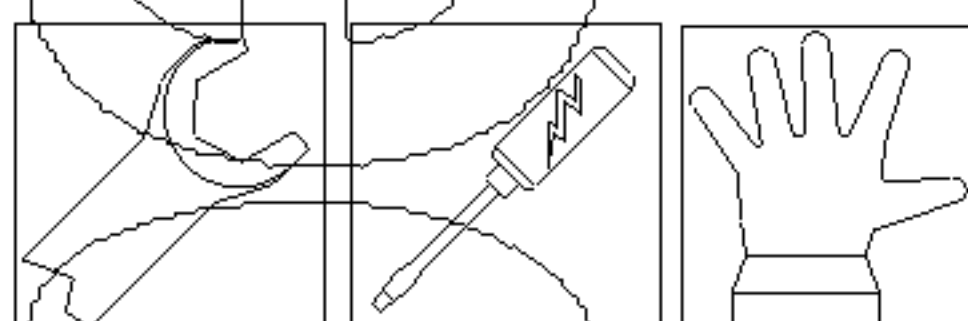
При обнаружении покупателем неисправностей он должен незамедлительно известить об этом поставщика. Поставщик должен проанализировать полученные сведения о неисправности, определить с покупателем сроки устранения неисправности.

Покупатель должен дождаться получения согласия со стороны поставщика о внесении изменений, модификаций, проведении ремонта и о поставке запасных частей с гарантийным покрытием в рамках, определяемых поставщиком (и на его усмотрение). В ином случае поставщик не несет ответственности за неисправность машины.

Амортизация компонентов

Некоторые компоненты имеют сроки службы, которые превышают срок эксплуатации машины под гарантийным покрытием. Поломка или неисправность этих компонентов зависит от условий эксплуатации. По этой причине они рассматриваются в качестве компонентов в рамках амортизационного покрытия и не попадают под гарантийное обеспечение, пока не будет установлено, что они повлияли на появление неисправности узла или всего оборудования. К расходным компонентам относятся приводные ремни, электродвигатели и подшипники.

УПРАВЛЕНИЕ



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СНИМАЙТЕ И НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ И МЕХАНИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ БЛОКИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ С МАШИНОЙ.

УПРАВЛЕНИЕ

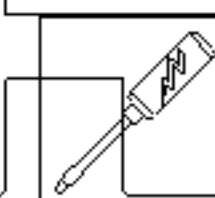
На правом кронштейне машины установлен общий выключатель питания, который управляется с пульта управления (см. ниже).

На пульте, показанном ниже, установлен ручной таймер с переключателем, который предназначен изменять направление вращения машины и для отключения таймеров в случае неисправности. Для пуска и останова машины используются кнопки START и STOP.

Кроме того, на кронштейне установлены еще две кнопки для подъема и опускания головки при вытягивании каретки.



ВНИМАНИЕ. Каретку необходимо установить на направляющие и передвинуть ее прямо к стыковой накладке машины, чтобы обеспечить работу электромагнита.

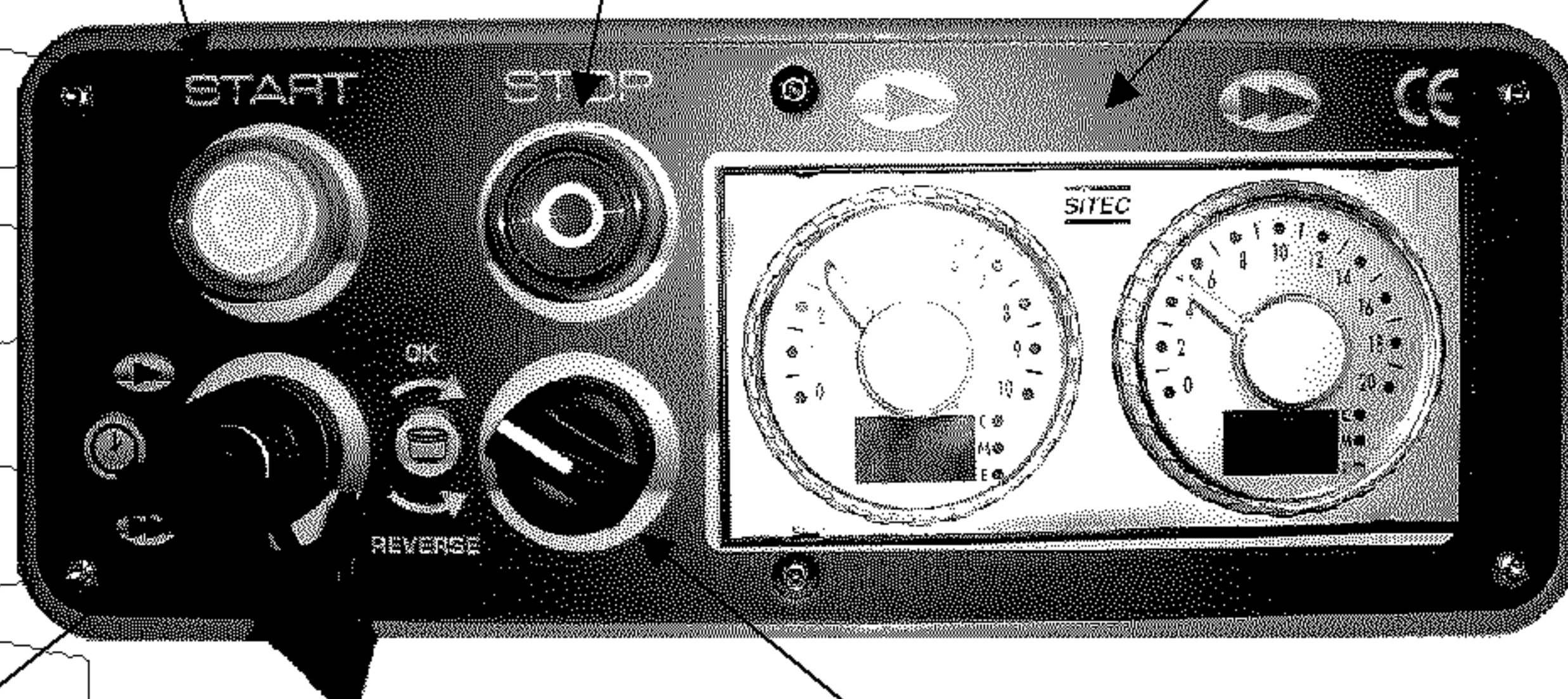


Проверьте по стрелке направление вращения дежи. В случае неверного направления вращения нужно обратиться к квалифицированному электрику.

КНОПКА ПУСК

ОСТАНОВ/АВАРИЙНЫЙ
ОСТАНОВ

ТАЙМЕР РАБОТЫ НА ПЕРВОЙ
И ВТОРОЙ СКОРОСТИ



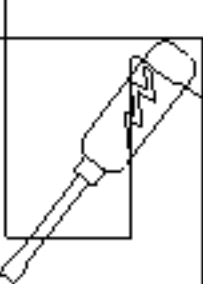
ПУСКОВОЙ РУЧНОЙ
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРИ
НЕИСПРАВНЫХ ТАЙМЕРАХ (И В
АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ):
ПЕРВАЯ И ВТОРАЯ СКОРОСТЬ

ИНВЕРСНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ
ВРАЩЕНИЯ ДЕЖИ В ТЕЧЕНИЕ
ОГРАНИЧЕННОГО ВРЕМЕНИ

РАБОТА НА МАШИНЕ

Подайте питание, повернув включатель с задней стороны машины.
Аварийная кнопка не должна быть нажата, а переключатель режимов установлен на символ таймера.
Установите на таймерах время первой и второй скорости.
После нажатия кнопки START машина выполнит полный рабочий цикл. Некоторое время дежу можно вращать в противоположном направлении, переключив кнопку реверса.
При неисправности таймеров ручным переключателем можно отключить электрооборудование для замены таймера.
При простое машины следует отключить общий выключатель и выключатель питания на пульте.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ЧИСТКА



КОНТРОЛЬ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ И ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

Защитные устройства и электрооборудование должно периодически проверяться силами квалифицированного электротехнического персонала.

Условные символы, используемые для интервалов ТО (ИНТЕРВАЛ)	Условные символы, обозначающие метод контроля: (МЕТОД)
g = ежедневно s = еженедельно m = ежемесячно a = ежегодно	O = визуальный контроль: например, аварийного освещения F = функция: проверка результатов физического воздействия (например, нажатие аварийной кнопки должно остановить машину) M = Измерения: необходимо использовать соответствующие приборы (например, прибор для контроля параметров заземления).

Общий выключатель

Назначение: защита сети.

Функция: осуществляет отсечку оборудования от сети, устанавливается на машине в вертикальном положении, после распределительного щита (ОБЩИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ).

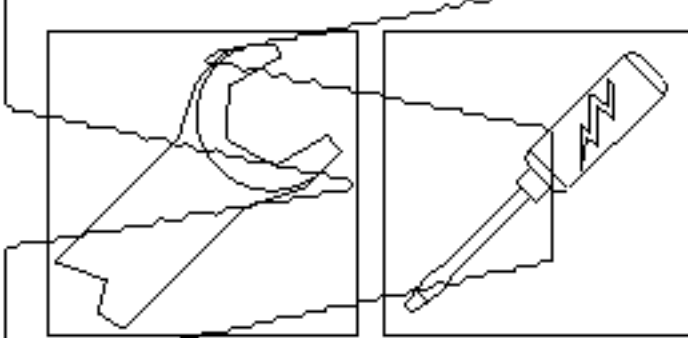
Контроль	
Интервал	Метод
a	F

Средства управления оборудованием

Необходимо периодически проверять работоспособность автоматики машины и надежность заземления. Следует контролировать условия эксплуатации, работоспособность оборудования, обеспечивающего безопасность, состояние контактов на клеммах и целостность электрических проводов, световую индикацию и надежность заземления.

Контроль	
Интервал	Метод
a	F, M

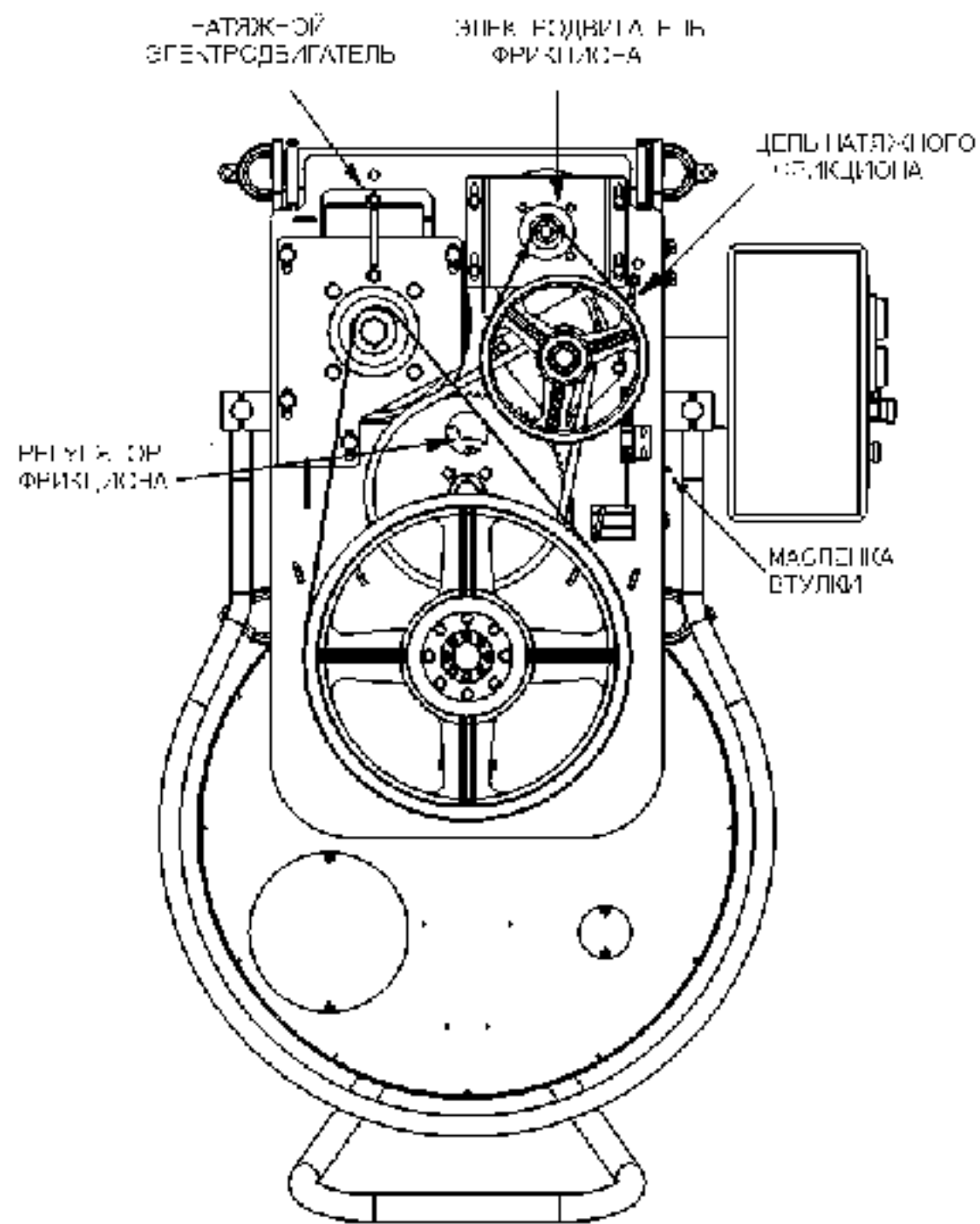
ТЕКУЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



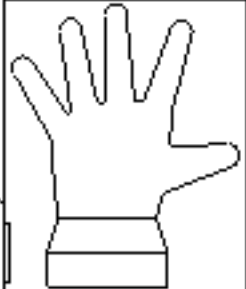
Машина не требует особого технического обслуживания. Детали машины следует смазывать, когда они находятся в движении. Смазывать нужно пищевыми маслами, например маслом **ВЕСНЕМ** типа **BEHORUB FB19**. Машину следует периодически очищать от остатков муки (при этом рабочие шнеки должны вращаться), чтобы предотвращать появление скрипа при работе и износ деталей.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОВОДИТЬ С ВКЛЮЧЕННЫМ В СЕТЬ ШТЕПСЕЛЕМ

2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



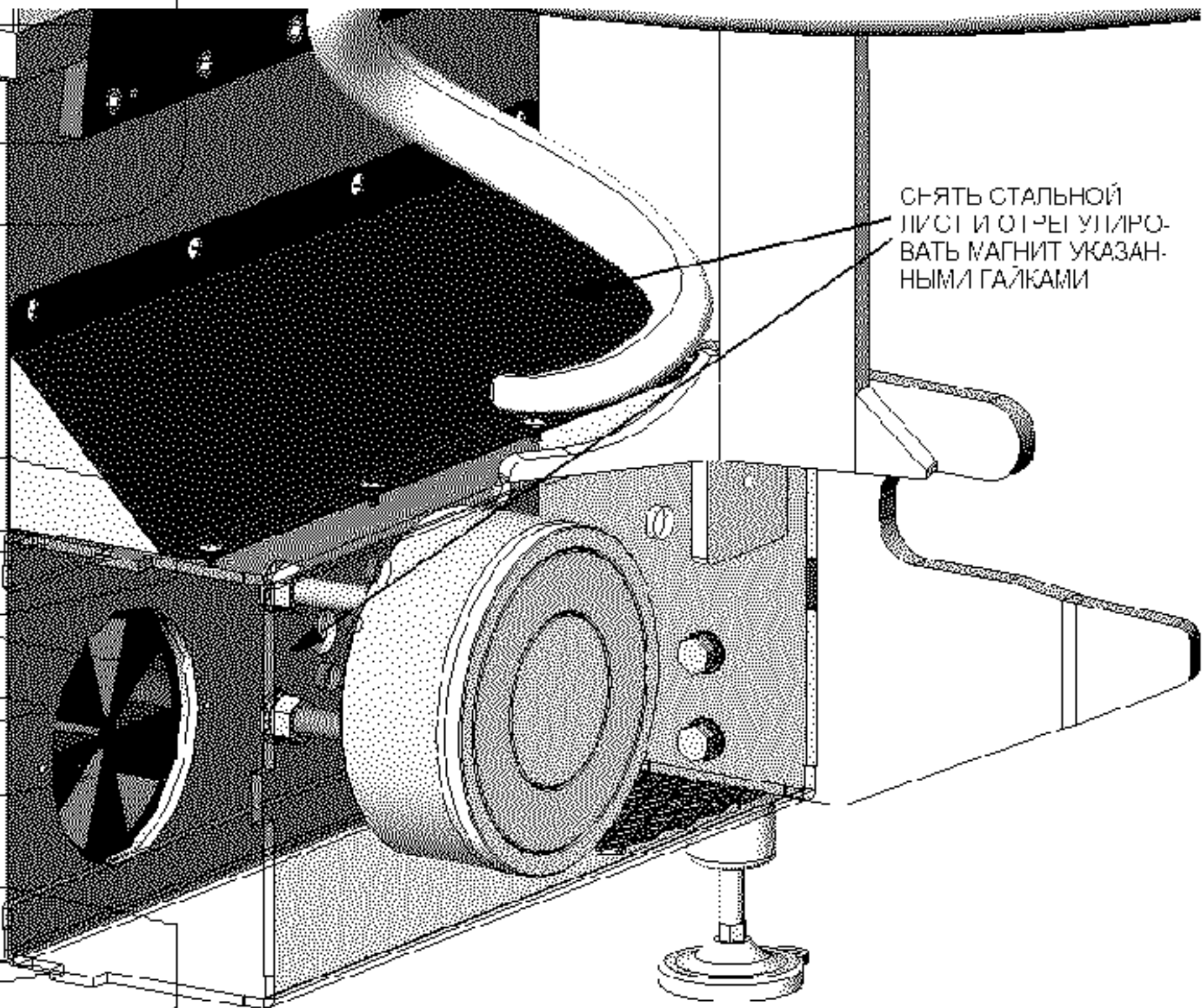

При повреждении кабеля питания его нужно заменить на кабель **H07RN/F** сечением **3x1,5 мм²**.



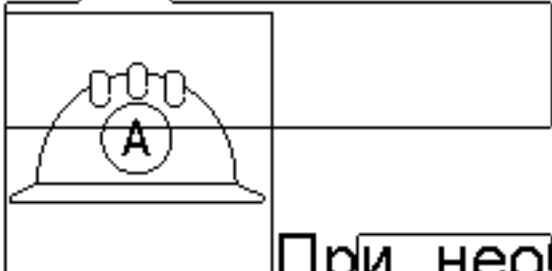
Чистка: при чистке машины не следует использовать сжатый воздух или струю воды. Очищать машину следует с помощью влажной ветоши, смоченной в нейтральном детергенте, например с помощью мыла *Marseilles*, имеющем в своем составе обезжиривающие вещества.



Для того чтобы натянуть цепь, снимите задний картер и закрутите гайку на панели, указанной на рисунке.



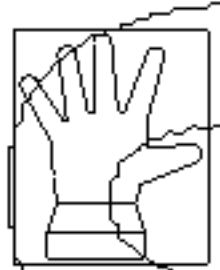
РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ



При необходимости проведения работ, не предусмотренных в руководстве нужно обратиться в соответствующий отдел компании SIGMA S.r.L. Для замены электродвигателя, электронных плат или устранения сложной неисправности нужно обратиться в нашу службу для проведения ремонта на месте эксплуатации или на заводе-изготовителе.

ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

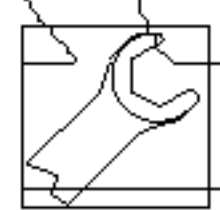
ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД



- Наружные поверхности машины следует очистить с помощью ветоши, смоченной в обезжиривающем средстве.
- Проверка работоспособности органов управления

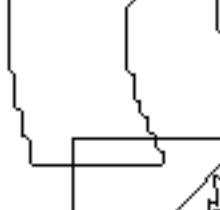
ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ И ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежемесячное техобслуживание



- Очистка машины от загрязнений
- Проверка работоспособности органов управления
- Проверка отсутствия шума при работе редуктора

Ежегодное техобслуживание



- Чистка и проверка работоспособности всего оборудования
- Осмотр состояния рабочих деталей редуктора
- Протяжка болтовых соединений
- Контроль защитных устройств

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Компания SIGMA Srl постоянно модернизирует свое оборудование. По этой причине необходимо при заказе запчастей указывать следующую информацию:

- Тип машины
- Регистрационный номер
- Год изготовления
- Позицию, наименование, номер детали по каталогу и количество.

Отсылать заявку следует по адресу: Sigma Srl via Artigianato 85, 25030 Torbole Casaglia (BS) Италия

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- Использованное сырье: детали машины изготовлены из стали, алюминия, чугуна, резины, полиамида, полиэфира и полиэтилена, которые можно применять в пищевой промышленности. Все компоненты машины можно легко утилизировать, не нанося ущерба окружающей среде и/или не причиняя вреда людям. Все материалы необходимо рассортировать: материалы, которые можно использовать вторично, и материалы для утилизации (их следует рассортировать по материалам, из которых они изготовлены).
- Электрооборудование разбирается силами компаний, специализирующихся на подобной утилизации.
- Поверхность: краска на металлической поверхности может использоваться в пищевой промышленности.

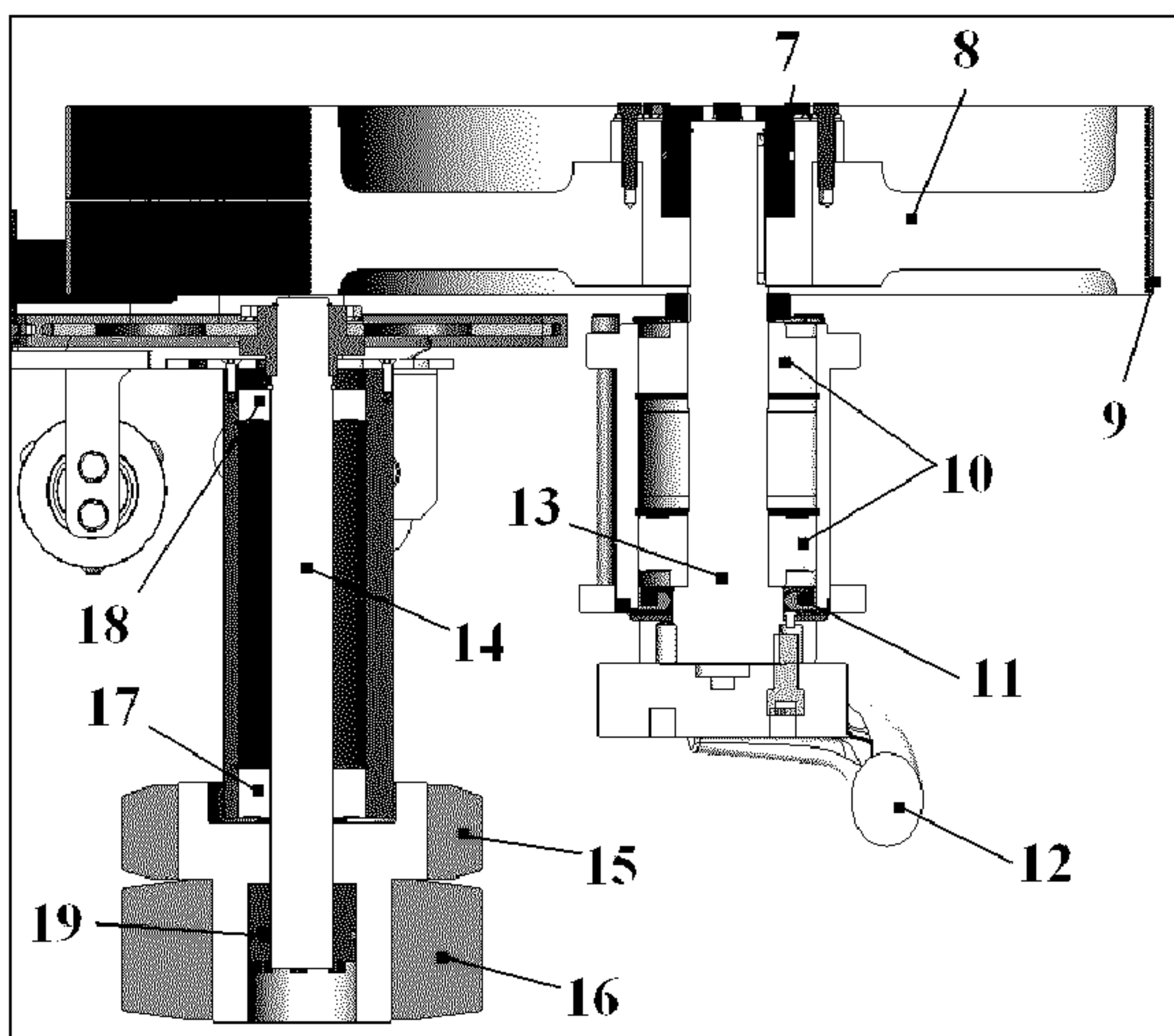
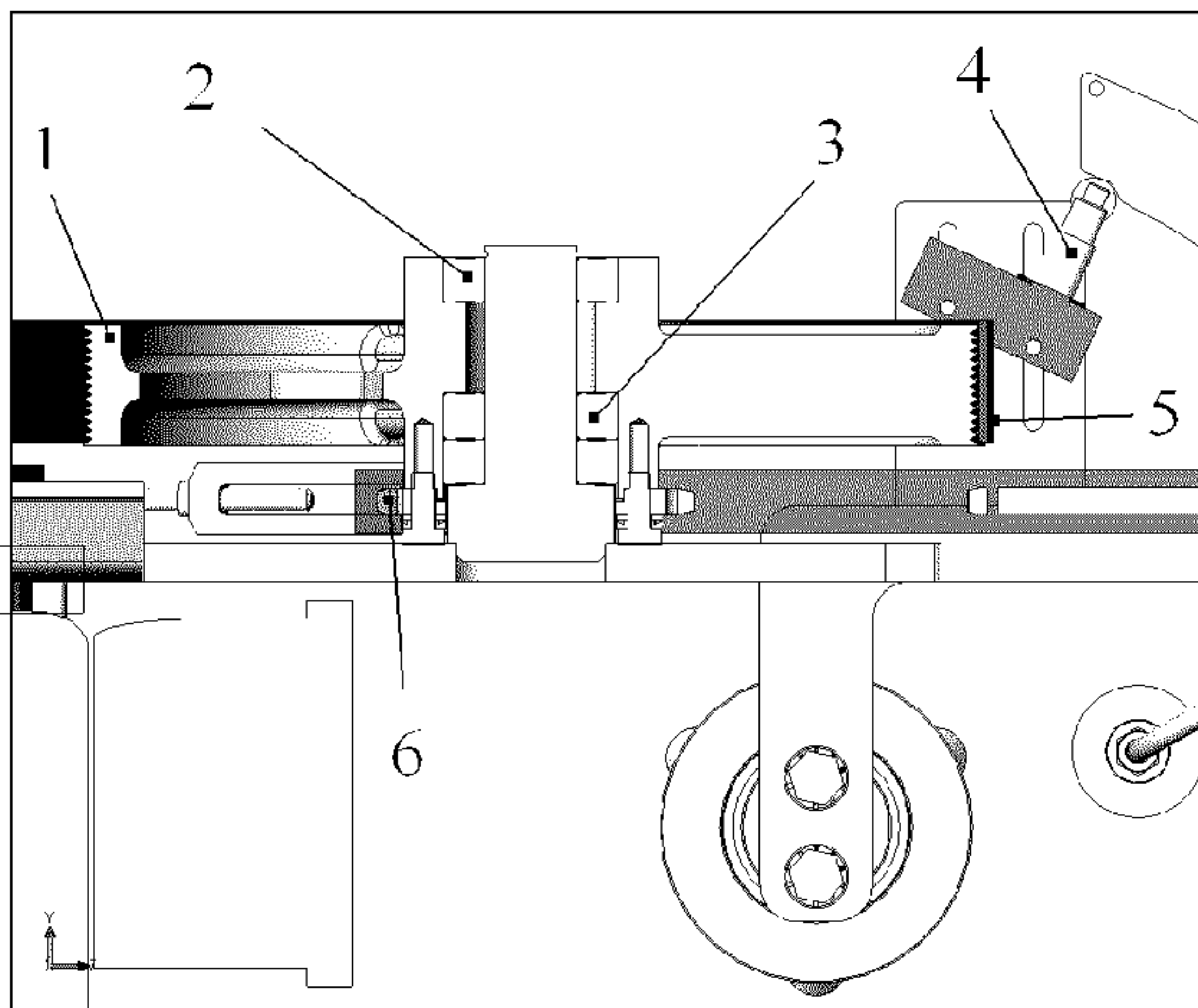


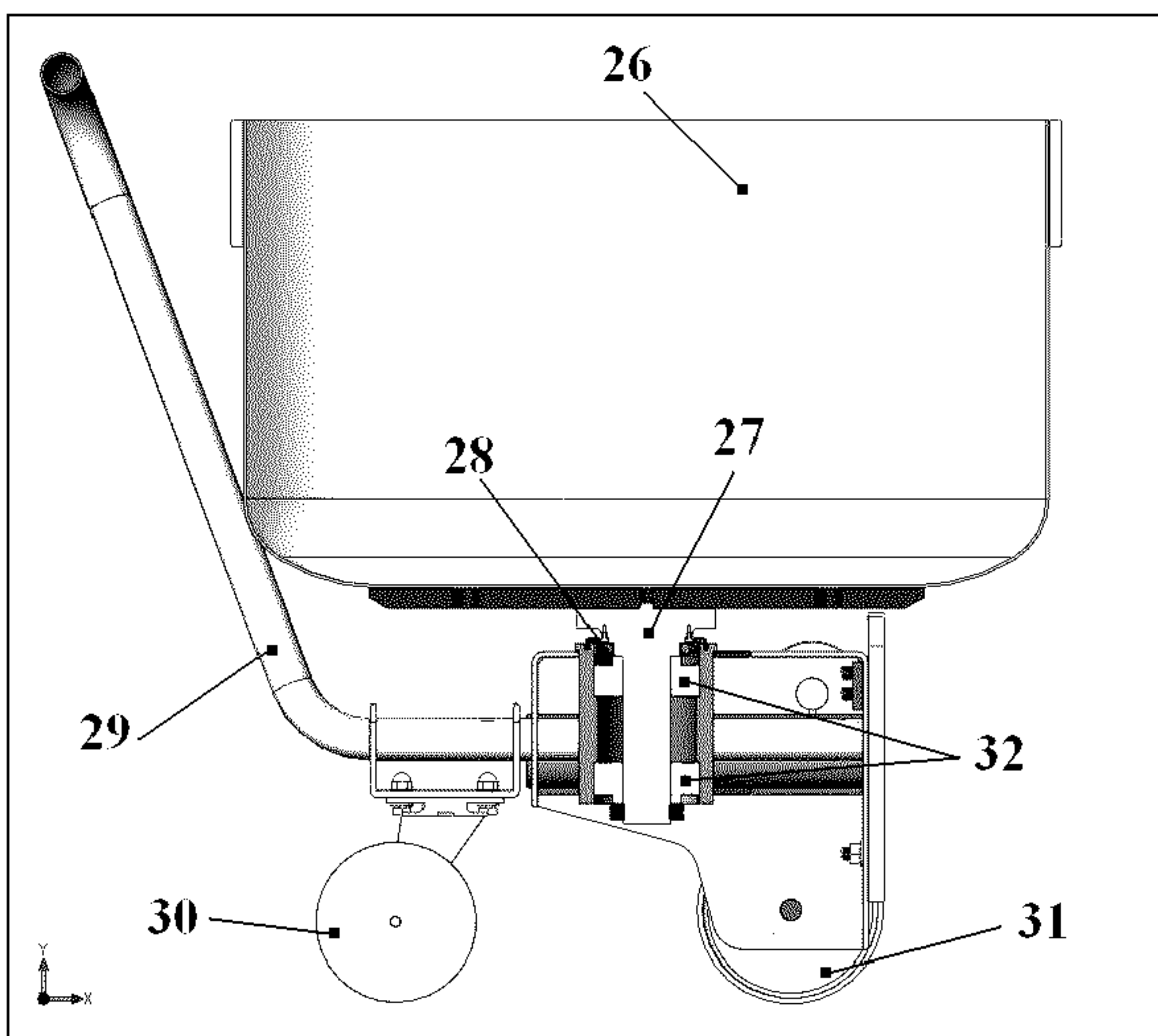
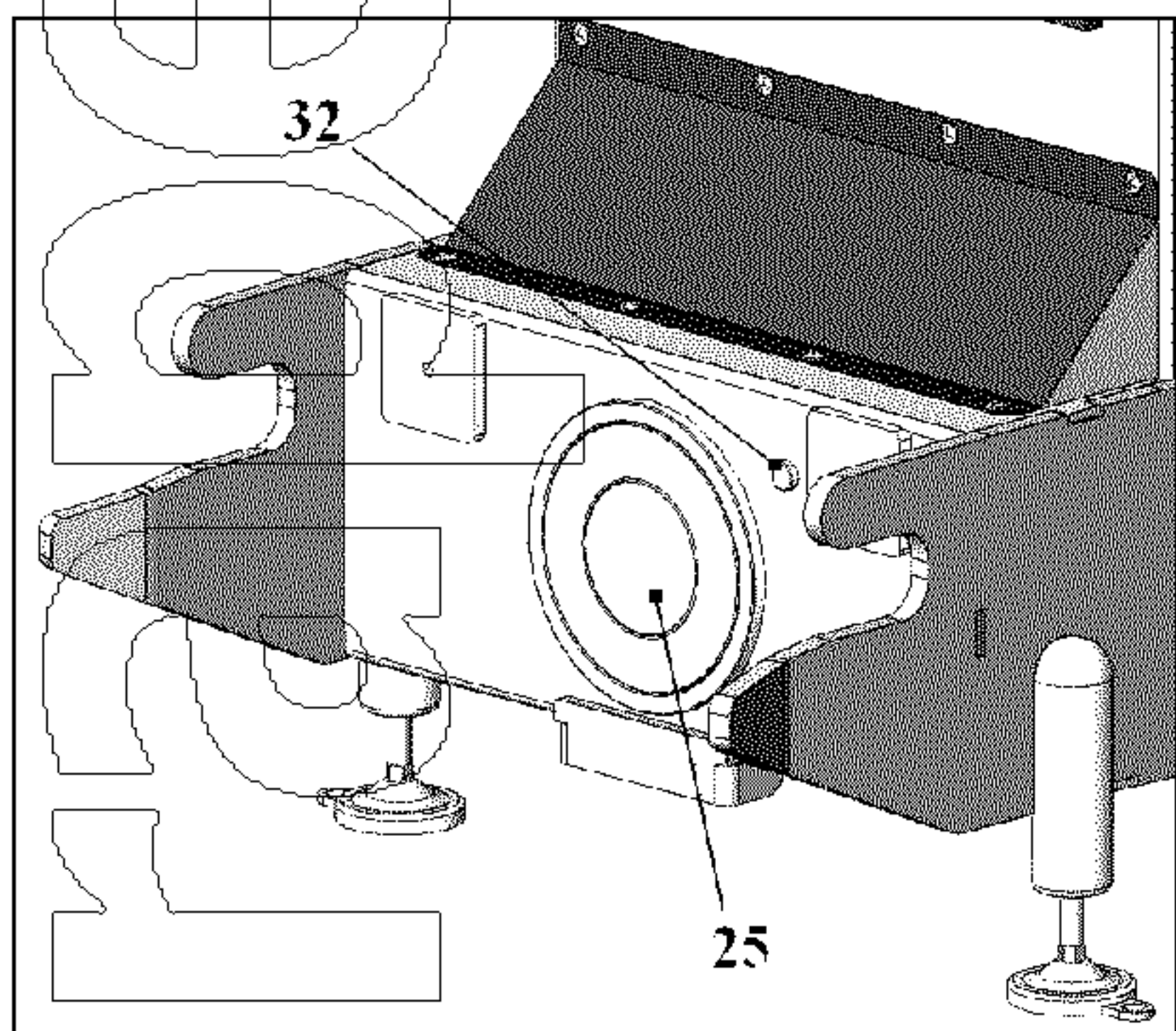
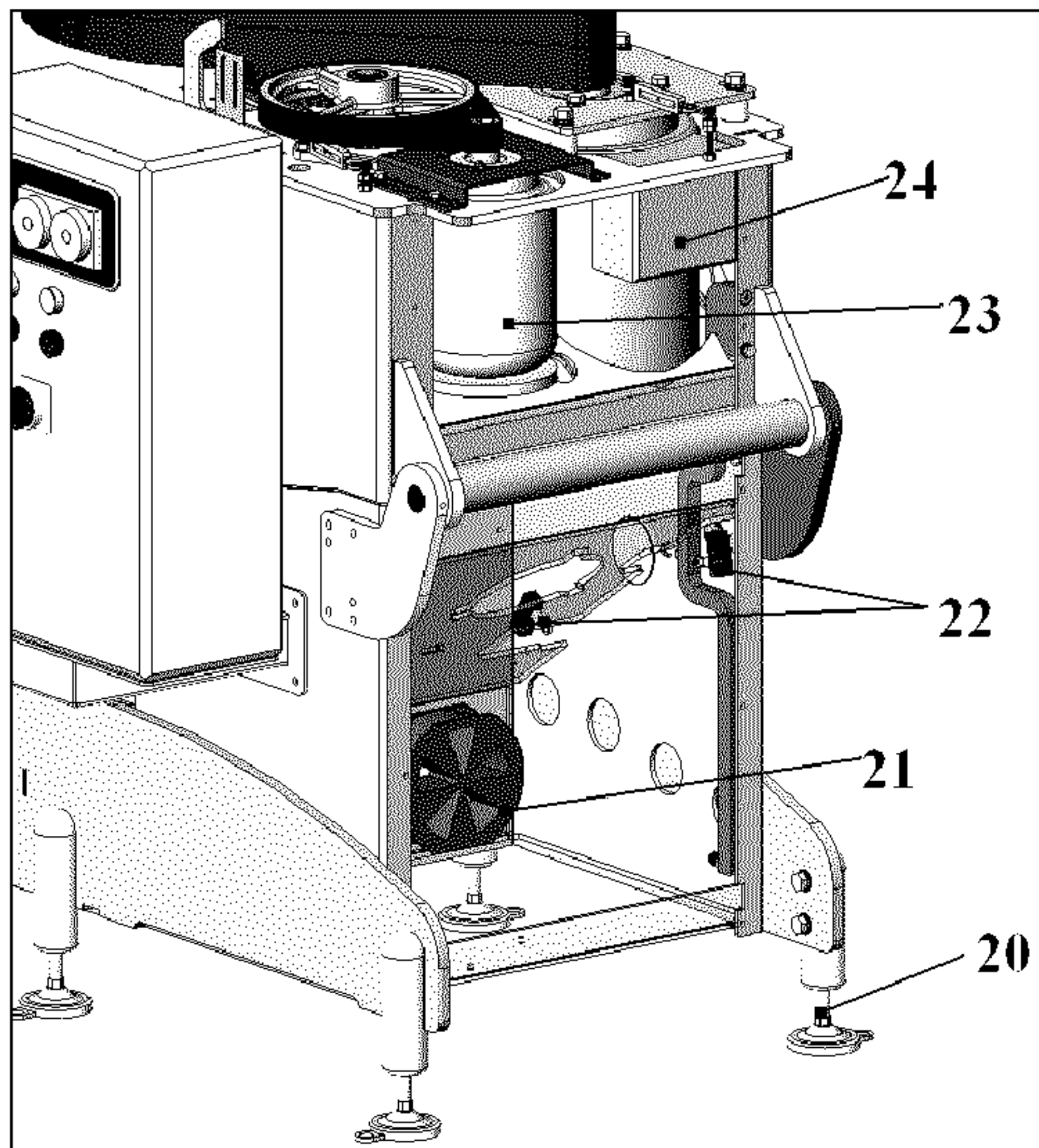
- Упаковка компании SIGMA полностью соответствует требованиям Директивы 94/62/ЕС и законодательному декрету 05/02/97 № 22 (включая последующие изменения и модификации) и подпадает под определение обычных непищевых отходов.

РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Вывод оборудования из эксплуатации возлагается на владельца в соответствии с местным законодательством и положениями. Разборку оборудования должны выполнять обученные люди

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ МИКСЕРА VE-80 И VE-120





ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ VE80-120

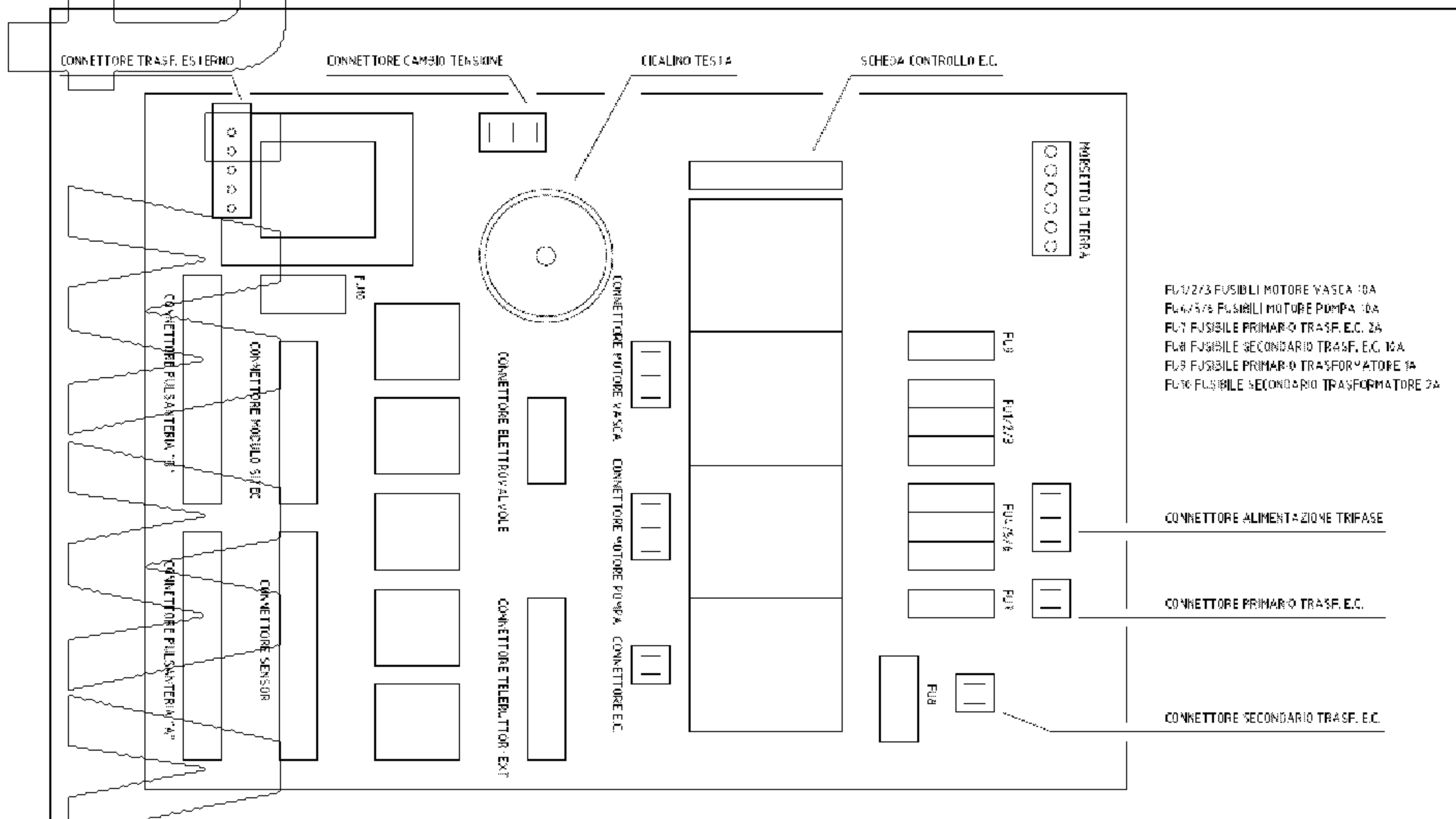
Поз.	Код	Наименование	VE-80	VE-120
1	204002-1	ШКИВ СЧЕТЧИКА VE-200	1	1
2	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ПОДШИПНИК 6005	1	1
3	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ПОДШИПНИК 6005	2	2
4	25001320	МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ MV-15	1	1
5	12003945	КЛИНОВОЙ РЕМЕНЬ "J"13 (864)	1	1
6	167139	КОЛЬЦО Z=20 1/2 x 5/16	1	1
7	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО 7000-A 42x75	1	1
8	206044	ШКИВ VE-80 VE-120	1	1
9	12003978	КЛИНОВОЙ РЕМЕНЬ "J"21 (1910)	1	1
10	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ПОДШИПНИК 32309	2	2
11	19000034	КОЛЬЦО MIM 62-100-12	1	1
12	167061-1	ШНЕК VE-80 VE-120	1	1
13	167055-2	ВАЛ ШНЕКА VE-80 VE-120	1	1
14	206039	ВАЛ ФРИКЦИОНА VE-80 VE-120	1	1
15	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ФРИКЦИОН 200 H50	1	1
16	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ФРИКЦИОН 200 H75	1	1
17	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ПОДШИПНИК 3207	1	1
18	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ПОДШИПНИК 6207	1	1
19	СТОРОННИЙ ПОСТАВЩИК	ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО 7000-A 35x60	1	1
20	14002824	ШТОК M14x75 MARTIN 25000-F	4	4
21	11010107	ВЕНТИЛЯТОР UF15-P	1	1
22	25001320	МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ MV-15	2	2
23	11000707	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ G80 B14 4 Полюса 0,75Kw	1	1
24	11001814	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ G132 B14 4/8 Полюсов 4,5/8Kw	1	1
25	204036	ЭЛЕКТРОМАГНИТ VE-200	1	1
26	167126	ДЕЖА для VE-80	1	
	167046-1	ДЕЖА для VE-120		1
27	167047-2	ВАЛ ДЕЖИ VE-80 VE-120	1	1
28	19000034	КОЛЬЦО MIM 62-100-12	1	1
29	206038	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ VE-80 VE-120	1	1
30	17001073	ШЕСТЕРНЯ 150x40 art.659304	1	1
31	17001081	ШЕСТЕРНЯ 175x35 art.654105	2	2
32	25001329	ДАТЧИК, н.з.	1	1

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕМОНТ
При включении общего выключателя не загорается индикатор сети.	1) Штепсель плохо вставлен в розетку или обрыв в шнуре питания	1) Проверьте разъем 
Машина не запускается при нажатии кнопки START	1) Защитная аппаратура не в нужном положении. 2) Неисправность концевого выключателя системы безопасности 3) Машина не установлена по уровню. По этой причине датчик дежи не активируется	1) Установить защитную аппаратуру в нужное положение 2) Заменить конечной выключатель. 3) Выставить машину по уровню. 
Периодически появляется шум	1) Недостаточно смазки в шестеренчатом механизме.	1) Смазать механизм (см. стр. 13)
Постоянный шум	2) Проверьте подшипники	 1) Замените подшипники

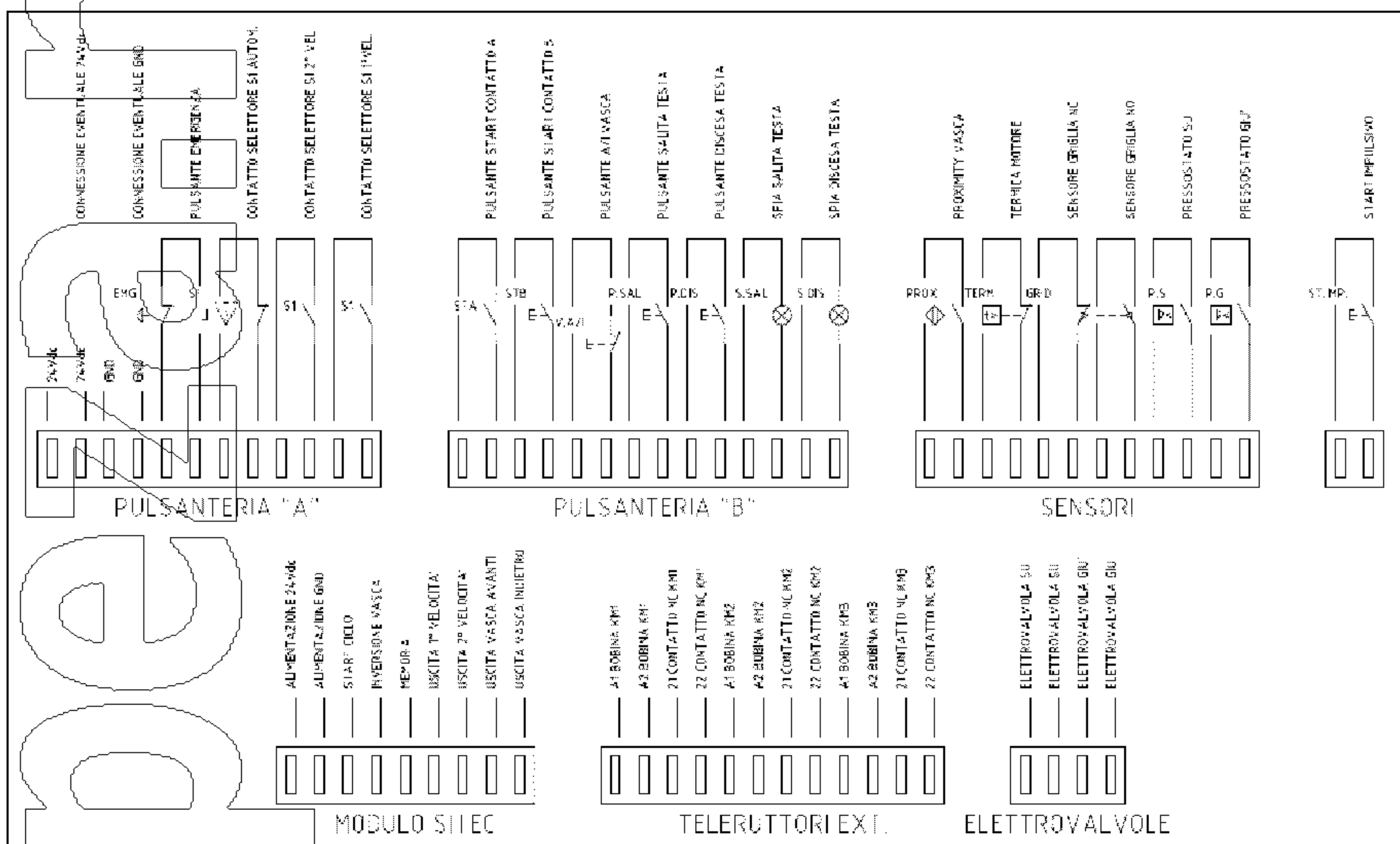
СХЕМЫ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА, СТАНДАРТНАЯ ВЕРСИЯ



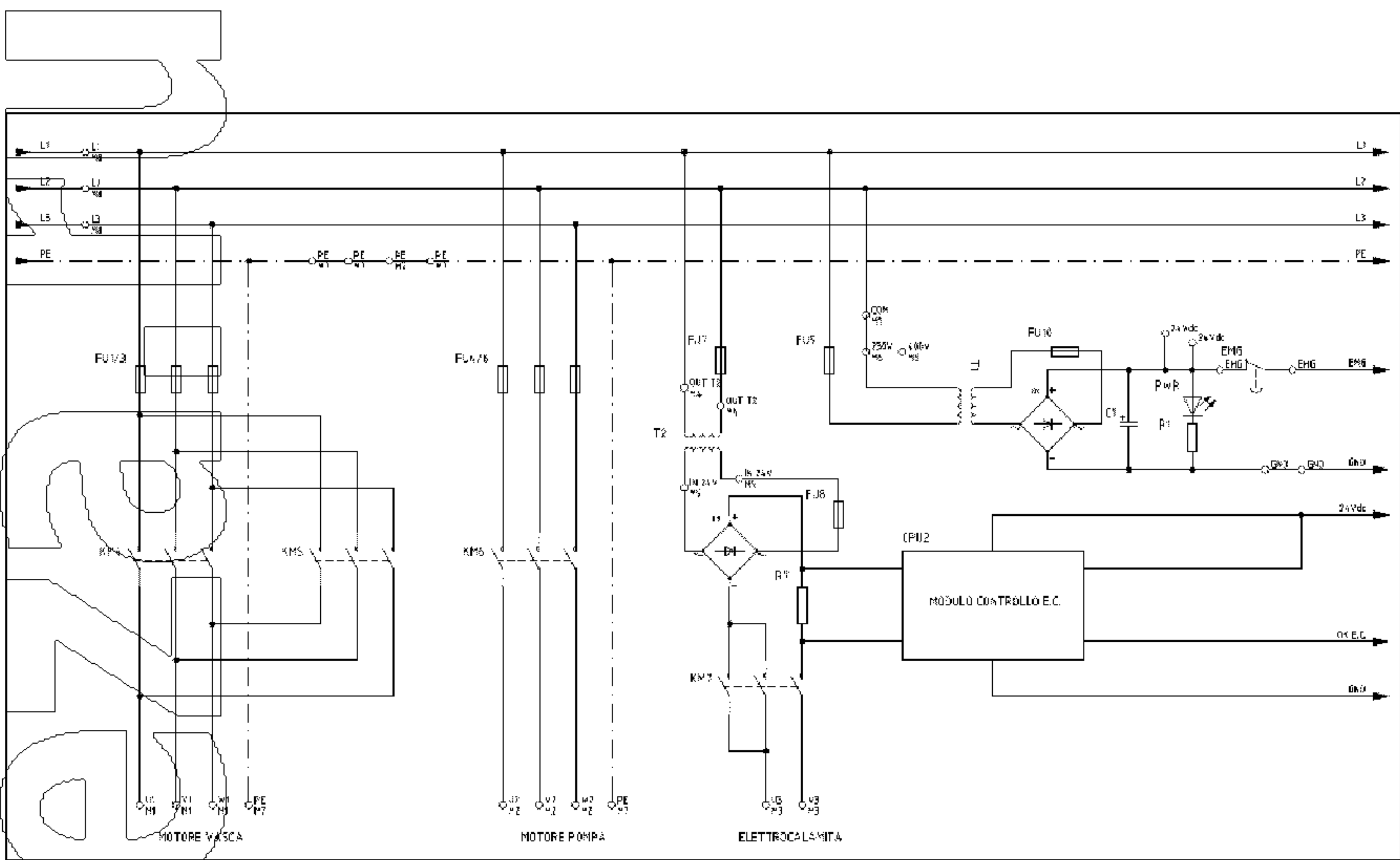
К схеме: ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА, СТАНДАРТНАЯ ВЕРСИЯ (ПЕРЕВОД ОБОЗНАЧЕНИЙ)

CONNETTORE TRASF. ESTERNO	КОННЕКТОР ВНЕШНЕГО ТРАНСФОРМАТОРА
CONNETTORE CAMBIO TENSIONE CICALINO TESTA	КОННЕКТОР ИЗМЕНЕНИЯ НАТЯЖЕНИЯ ЗУММЕР ГОЛОВКИ
SCHEDA CONTROLLO E.C.	ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОМАГНИТА
MORSETTO DI TERRA	КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ
CONNETTORE PULSANTIERA "B"	КОННЕКТОР КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ «В»
CONNETTORE PULSANTIERA "A"	КОННЕКТОР КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ «А»
CONNETTORE MODULO SITEC	КОННЕКТОР МОДУЛЯ СИТЕК
CONNETTORE SENSORI	КОННЕКТОР ДАТЧИКОВ
CONNETTORE ELETTROVALVOLE	КОННЕКТОР ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ
CONNETTORE TELERUTTORI EXT.	КОННЕКТОР ВНЕШНИХ ДИСТАНЦИОННЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ
CONNETTORE MOTORE VASCA	КОННЕКТОР ДВИГАТЕЛЯ БАКА
CONNETTORE MOTORE POMPA	КОННЕКТОР ДВИГАТЕЛЯ НАСОСА
CONNETTORE E.C.	КОННЕКТОР ЭЛЕКТРОМАГНИТА
FU1/2/3 FUSIBILI MOTORE VASCA 10A	FU1/2/3 ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ДВИГАТЕЛЯ БАКА 10А
FU4/5/6 FUSIBILI MOTORE POMPA 10A	FU1/2/3 ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ДВИГАТЕЛЯ НАСОСА 10А
FU7 FUSIBILE PRIMARIO TRASF. E.C. 2A	FU7 ГЛАВНЫЙ ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ТРАНСФОРМАТОРА ЭЛЕКТРОМАГНИТА 2А
FU8 FUSIBILE SECONDARIO TRASF. E.C. 10A	FU8 ДОПОЛНИТ. ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ТРАНСФОРМАТОРА ЭЛЕКТРОМАГНИТА 10А
FU9 FUSIBILE PRIMARIO TRASFORMATORE 1A	FU9 ГЛАВНЫЙ ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ТРАНСФОРМАТОРА 1А
FU10 FUSIBILE SECONDARIO TRASFORMATORE 2A	FU10 ДОПОЛНИТ. ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ТРАНСФОРМАТОРА 2А
CONNETTORE ALIMENTAZIONE TRIFASE	КОННЕКТОР ТРЕХФАЗНОГО ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
CONNETTORE PRIMARIO TRASFORMATORE E.C.	ГЛАВНЫЙ КОННЕКТОР ТРАНСФОРМАТОРА ЭЛЕКТРОМАГНИТА
CONNETTORE SECONDARIO TRASFORMATORE E.C.	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОННЕКТОР ТРАНСФОРМАТОРА ЭЛЕКТРОМАГНИТА

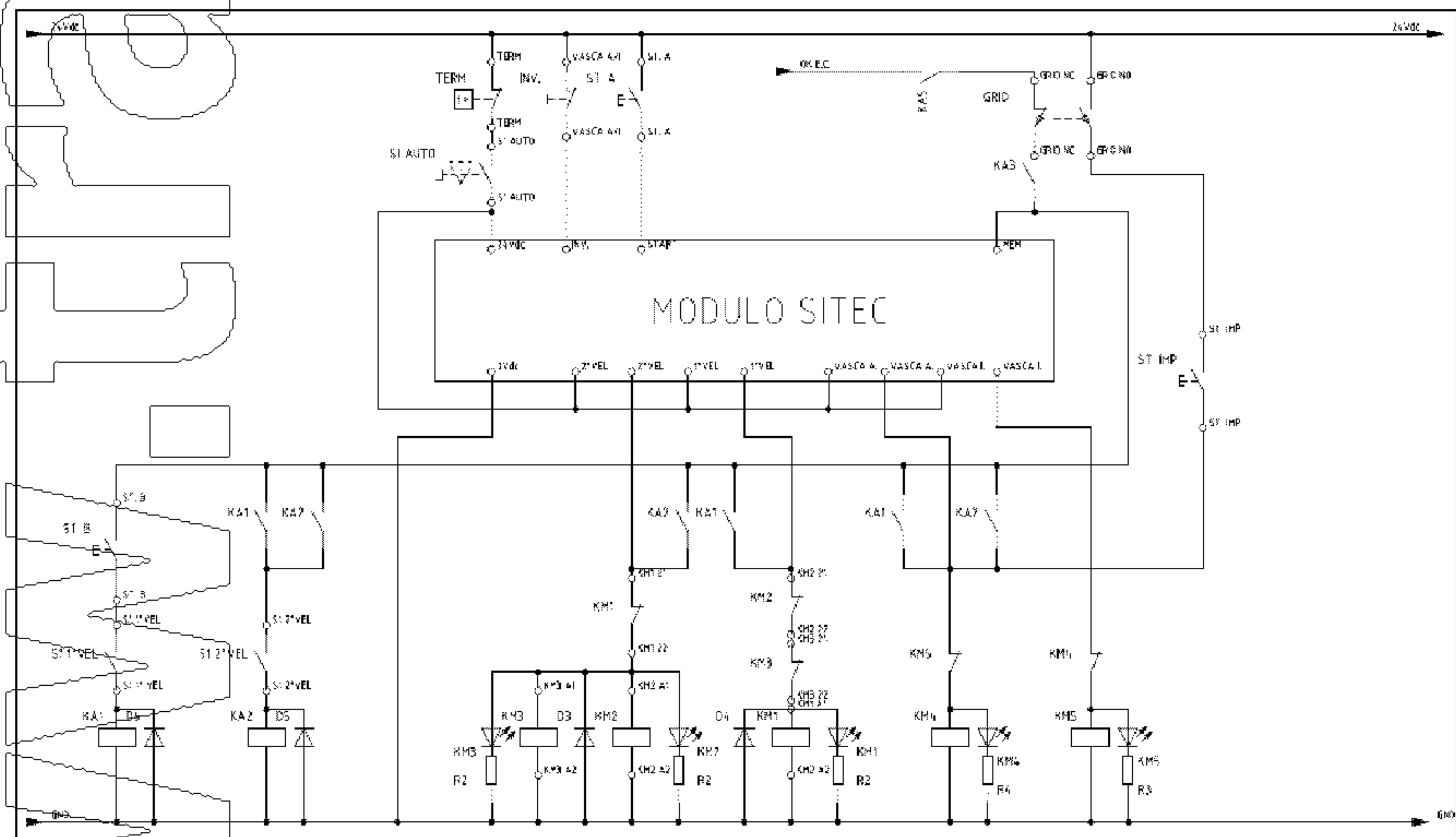


PULSANTIERA "A"	КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ «А»
CONNESSIONE EVENTUALE 24Vdc	АВАРИЙНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ 24 Vdc
CONNESSIONE EVENTUALE 24Vdc	АВАРИЙНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ 24 Vdc
PULSANTE EMERGENZA	КНОПКА АВАРИЙНОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ
CONTATTO SELETTORE S1 AUTOM.	КОНТАКТ СЕЛЕКТОРА S1 АВТОМАТИЧ.
CONTATTO SELETTORE S1 2° VEL.	КОНТАКТ СЕЛЕКТОРА S1 2-я СКОРОСТЬ
CONTATTO SELETTORE S1 1° VEL.	КОНТАКТ СЕЛЕКТОРА S1 1-я СКОРОСТЬ
PULSANTIERA "B"	КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ «В»
PULSANTE START CONTATTO A	КНОПКА ПУСК КОНТАКТА A
PULSANTE START CONTATTO B	КНОПКА ПУСК КОНТАКТА B
PULSANTE A/I VASCA	КНОПКА ДВИЖЕНИЯ БАКА ВПЕРЕД/НАЗАД
PULSANTE SALITA TESTA	КНОПКА ПОДЪЕМА ГОЛОВКИ
PULSANTE DISCESA TESTA	КНОПКА СПУСКА ГОЛОВКИ
SPIA SALITA TESTA	СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПОДЪЕМА ГОЛОВКИ
SPIA DISCESA TESTA	СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР СПУСКА ГОЛОВКИ
SENSORI	ДАТЧИКИ
PROXIMITY VASCA	ПРИБЛИЖЕНИЕ БАКА
TERMICA MOTORE	КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ДВИГАТЕЛЯ

SENSORE GRIGLIA NC	ДАТЧИК НОРМАЛЬНО ЗАКРЫТОЙ РЕШЕТКИ
SENSORE GRIGLIA NO	ДАТЧИК НОРМАЛЬНО ОТКРЫТОЙ РЕШЕТКИ
PRESSOSTATO SU	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВНИЗ
PRESSOSTATO GIU'	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВВЕРХ
START IMPULSIVO	ИМПУЛЬСНЫЙ ПУСК
MODULO SITEC	МОДУЛЬ СИТЕК
ALIMENTAZIONE 24Vdc	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ 24Vdc
ALIMENTAZIONE GND	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ
START CICLO	ЗАПУСК ЦИКЛА
INVERSIONE VASCA	РЕВЕРСИВНОЕ ДВИЖЕНИЕ БАКА
MEMORIA	ПАМЯТЬ
USCITA 1° VELOCITA'	ВЫХОД 1-Й СКОРОСТИ
USCITA 2° VELOCITA'	ВЫХОД 2-Й СКОРОСТИ
USCITA VASCA AVANTI	ВЫХОД ДВИЖЕНИЯ БАКА ВПЕРЕД
USCITA VASCA INDIETRO	ВЫХОД ДВИЖЕНИЯ БАКА НАЗАД
TELERUTTORI EXT.	ДИСТАНЦИОННЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ РАСШИРИТ.
A1 BOBINA KM1	A1 БОБИНА KM1
A2 BOBINA KM1	A2 БОБИНА KM1
21 CONTATTO NC KM1	21 КОНТАКТ NC KM1
22 CONTATTO NC KM1	22 КОНТАКТ NC KM1
A1 BOBINA KM2	A1 БОБИНА KM2
A2 BOBINA KM2	A2 БОБИНА KM2
21 CONTATTO NC KM2	21 КОНТАКТ NC KM2
22 CONTATTO NC KM2	22 КОНТАКТ NC KM2
A1 BOBINA KM3	A1 БОБИНА KM3
A2 BOBINA KM3	A2 БОБИНА KM3
21 CONTATTO NC KM3	21 КОНТАКТ NC KM3
22 CONTATTO NC KM3	22 КОНТАКТ NC KM3
ELETTROVALVOLE	ЭЛЕКТРОКЛАПАНЫ
ELETTROVALVOLA SU	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВВЕРХ
ELETTROVALVOLA SU	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВВЕРХ
ELETTROVALVOLA GIU'	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВНИЗ
ELETTROVALVOLA GIU'	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВНИЗ

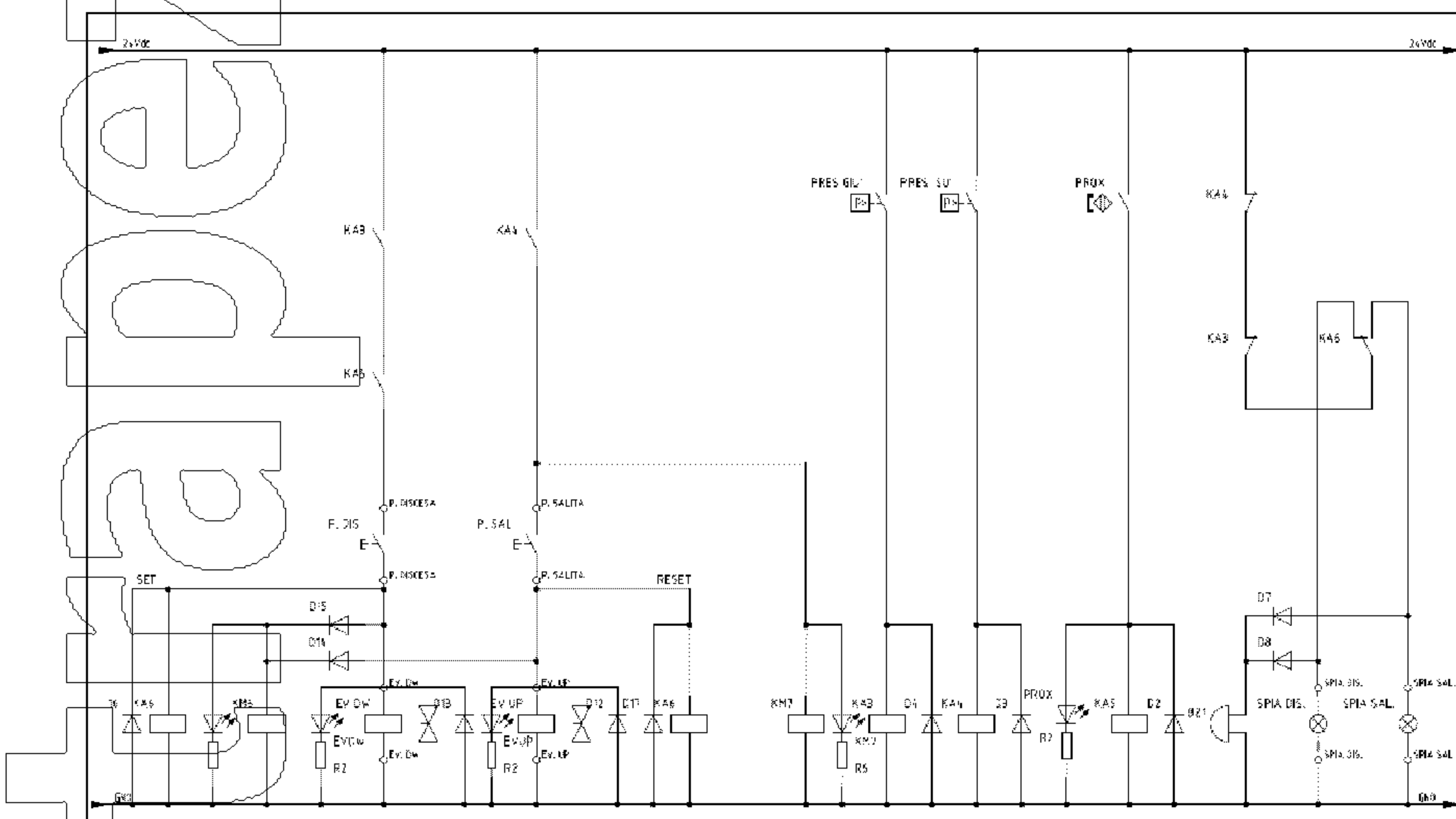


MODULO CONTROLLO E.C.	МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОМАГНИТА
MOTORE VASCA	МОТОР БАКА
MOTORE POMPA	МОТОР НАСОСА
ELETTROCALAMITA	ЭЛЕКТРОМАГНИТ



VASCA	БАК
TERM (TERMICA MOTORE)	КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ДВИГАТЕЛЯ
OK E.C.	ЭЛЕКТРОМАГНИТ ОК
GRID	РЕШЕТКА
GRID NO	РЕШЕТКА НОРМАЛЬНО ОТКРЫТА

GRID NC	РЕШЕТКА НОРМАЛЬНО ЗАКРЫТА
1° VEL.	1-я СКОРОСТЬ
2° VEL.	2-я СКОРОСТЬ
INV.	РЕВЕРСИВНОЕ ДВИЖЕНИЕ
START	СТАРТ
MEM.	ПАМЯТЬ
VASCA A. (VASCA AVANTI)	БАК – ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД
VASCA I. (VASCA INDIETRO)	БАК – ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД
MODULO SITEC	МОДУЛЬ СИТЕК



PRES.GIU'	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВНИЗ
PRES.SU	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВВЕРХ
PROXIMITY	ПРИБЛИЖЕНИЕ
P. SALITA	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМ
P. DISCESA	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ СПУСК
SET	УСТАНОВКА
RESET	ПЕРЕУСТАНОВКА
SPIA DIS.	СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПОДЪЕМА
SPIA SAL.	СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР СПУСКА
EV. DW	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВНИЗ
EV. UP	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВВЕРХ

B

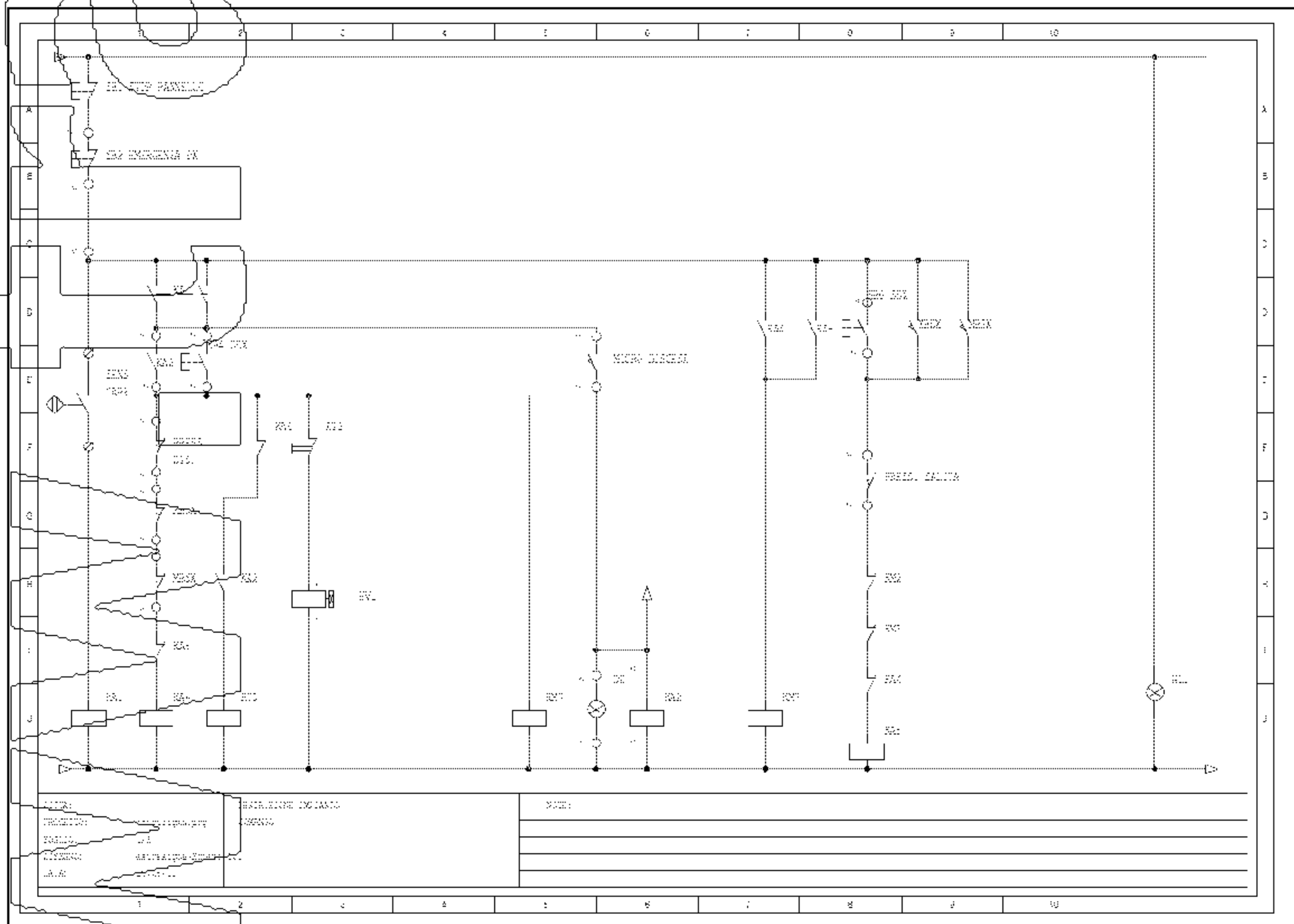
Nome/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Costruttore/Marke	Quadro/Board	Fg/Sh	Q.tà/Qty
M1	PCF	Faston	Weidmuller	QG	1	1
M2	PCF	Faston	Weidmuller	QG	1	1
M3	PCF	Faston	Weidmuller	QG	1	1
M5	PCF	Faston	Weidmuller	QG	1	1
M5	PCF	Faston	Weidmuller	QG	1	1
M6-	PCF	Faston	Weidmuller	QG	1	1
KA1	55.13.9.24.0000	RELE' 10A 3 SCAMBI	FINDER	QG	1	1
KA2	55.13.9.24.0000	RELE' 10A 3 SCAMBI	FINDER	QG	1	1
KA3	55.13.9.24.0000	RELE' 10A 3 SCAMBI	FINDER	QG	1	1
KA4	55.13.9.24.0000	RELE' 10A 3 SCAMBI	FINDER	QG	1	1
KA5	55.13.9.24.0000	RELE' 10A 3 SCAMBI	FINDER	QG	1	1
KA6	EC2-24TNU	RELE BISTABILE 1A 2 SCAMBI	NEC	QG	1	1
KM4	B6-30-01-P	TELEATTORE 16A 4 CONTATTI	ABB	QG	1	1
KM5	B6-30-01-P	TELEATTORE 16A 4 CONTATTI	ABB	QG	1	1
KM6	B6-30-01-P	TELEATTORE 16A 4 CONTATTI	ABB	QG	1	1
KM7	B6-30-01-P	TELEATTORE 16A 4 CONTATTI	ABB	QG	1	1
BZ1	TRBPA14228PC28R1	BUZZER 90dB	N.P.	QG	1	1
T1	45065	TRASFORMATORE 30VA	MYRRA	QG	1	1
M7	LP	MORSETTO DI TERRA	Weidmuller	QG	1	1
M8 TELEATTOR: EXT	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRAIBILE 12 POLI	Weidmuller	QG	1	1
M9 START IMP.	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRAIBILE 2 POLI	Weidmuller	QG	1	1
M10 MODULO SITEK	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRAIBILE 9 POLI	Weidmuller	QG	1	1
M11 SENSOR	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRAIBILE 12 POLI	Weidmuller	QG	1	1
M12 PULSANIERA «B»	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRAIBILE 14 POLI	Weidmuller	QG	1	1
M13 PULSANIERA «A»	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRAIBILE 12 POLI	Weidmuller	QG	1	1
M14 ELETTROVALVOLE	PLZ-SL	CONNETTORE ESTRAIBILE 4 POLI	Weidmuller	QG	1	1
FU2-3	GT632310	FUSIBILI 12A 500V	OMEGA	QG	1	1
FU4-5-6	GT632310	FUSIBILI 12A 500V	OMEGA	QG	1	1
FU7	GT632333	FUSIBILE 4A 250V	OMEGA	QG	1	1
FU8	GT632333	FUSIBILE 4A 250V	OMEGA	QG	1	1
FU9	GT632333	FUSIBILE 4A 250V	OMEGA	QG	1	1
FU10	GT632333	FUSIBILE 4A 250V	OMEGA	QG	1	1
B1-18	REUBM 908	FORTE ONDI 16A 500V	OMEGA	QG	1	1
B2-3-4-5-6-7-8	1M4867	ONDO 1A 1000V	N.P.	QG	1	1
B9-10-11-12-13	BY235	ONDO 2A 600V	N.P.	QG	1	1
B14-15	1M4867	ONDO 1A 1000V	N.P.	QG	1	1
CPU2	CPU2	MODULO SICUREZZA	N.P.	QG	1	1
R1-	2K2	RESISTENZA 2K2	N.P.	QG	1	1
R2	2K2	RETE RESISTIVA 2K2	N.P.	QG	1	1
R3-4-5-6	2K2	RESISTENZA 2K2	N.P.	QG	1	1
R7	R47	RESISTENZA R47 1W	N.P.	QG	1	1
LED PLT1	BL-B236	LED 5mm	Brightled	QG	1	1
C1	4700UF 50V	CONDENSATORE ELETTROLITICO	N.P.	QG	1	1
CS TSG6M5	TSG6M5	CIRCUITO STAMPATO	LOFAR SNC	QG	1	1

Наименование	Тип	Описание	Производитель	Табл.	Лист	К-во
M1	PCF	Фастон	Weidmuller	QG	1	1
M2	PCF	Фастон	Weidmuller	QG	1	1
M3	PCF	Фастон	Weidmuller	QG	1	1
M5	PCF	Фастон	Weidmuller	QG	1	1
M5	PCF	Фастон	Weidmuller	QG	1	1
M6-	PCF	Фастон	Weidmuller	QG	1	1
KA1	55.13.9.24.0000	РЕЛЕ 10А 3 ПОЗИЦИИ	FINDER	QG	1	1
KA2	55.13.9.24.0000	РЕЛЕ 10А 3 ПОЗИЦИИ	FINDER	QG	1	1
KA3	55.13.9.24.0000	РЕЛЕ 10А 3 ПОЗИЦИИ	FINDER	QG	1	1
KA4	55.13.9.24.0000	РЕЛЕ 10А 3 ПОЗИЦИИ	FINDER	QG	1	1
KA5	55.13.9.24.0000	РЕЛЕ 10А 3 ПОЗИЦИИ	FINDER	QG	1	1
KA6	EC2-24TNU	РЕЛЕ БИСТАБИЛЬНОЕ 1А 2 ПОЗ.	NEC	QG	1	1
KM4	B6-30-01-P	ДИСТАНЦ.ВЫКЛ. 16А 4 КОНТАКТА	ABB	QG	1	1
KM5	B6-30-01-P	ДИСТАНЦ.ВЫКЛ. 16А 4 КОНТАКТА	ABB	QG	1	1
KM6	B6-30-01-P	ДИСТАНЦ.ВЫКЛ. 16А 4 КОНТАКТА	ABB	QG	1	1
KM7	B6-30-01-P	ДИСТАНЦ.ВЫКЛ. 16А 4 КОНТАКТА	ABB	QG	1	1
BZ1	TRBPA14228PC28R1	ЗУММЕР 90дБ	N.P.	QG	1	1
T1	45065	ТРАНСФОРМАТОР 30 V A	MYRRA	QG	1	1
M7	LP	КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Weidmuller	QG	1	1
M8 ВНЕШНИЙ ДИСТАНЦ. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	PLZ-SL	СЪЕМНЫЙ КОННЕКТОР 12 ПОЛЮС.	Weidmuller	QG	1	1
M9 СТАРТ ИМПУЛЬС.	PLZ-SL	СЪЕМН. КОННЕКТОР 2 ПОЛЮСА	Weidmuller	QG	1	1
M10 МОДУЛЬ СИТЕК	PLZ-SL	СЪЕМН. КОННЕКТОР 9 ПОЛЮСОВ	Weidmuller	QG	1	1
M11 ДАТЧИКИ	PLZ-SL	СЪЕМН. КОННЕКТОР 12 ПОЛЮСОВ	Weidmuller	QG	1	1
M12 КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ «В»		СЪЕМН. КОННЕКТОР 14 ПОЛЮСОВ	Weidmuller	QG	1	1
M13 КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ	PLZ-SL	СЪЕМН. КОННЕКТОР 12 ПОЛЮСОВ	Weidmuller	QG	1	1

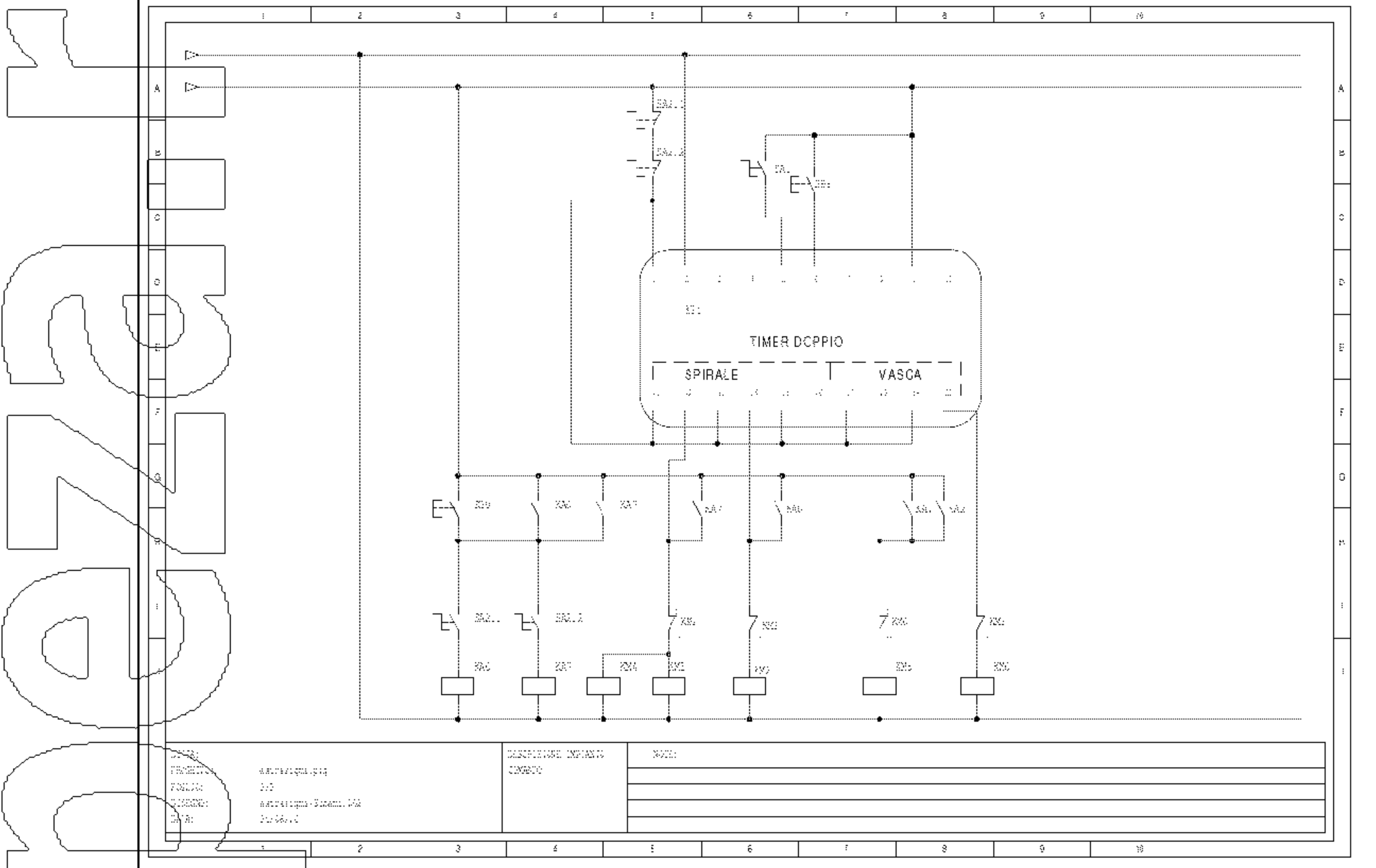
УПРАВЛЕНИЯ «А»
 M14 ЭЛЕКТРОКЛАПАНЫ
 FU1-2-3
 FU4-5-6
 FU7
 FU8
 FU9
 FU10
 D1-18
 D2-3-4-5-6-7-8
 D9-10-11-12-13
 D14-15
 CPU2
 R1-
 R2
 R2-3-4-5-6
 R7
 ВСЕ СВЕТОИЗЛУЧАЮЩИЕ
 ДИОДЫ
 C1
 CS TGSGM05

PLZ-SL	СЪЕМН. КОННЕКТОР 4 ПОЛЮСА	Weidmuller	QG	1	1
GT632310	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХР. 10А 500V	OMEGA	QG	1	1
GT632310	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХР. 10А 500V	OMEGA	QG	1	1
GT632240	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХР. 4А 500V	OMEGA	QG	1	1
ST522210	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХР. 10А 250V	OMEGA	QG	1	1
GT632210	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХР. 1А 500V	OMEGA	QG	1	1
ST522240	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХР. 4А 250V	OMEGA	QG	1	1
KBU8M 908	МОСТ. СХЕМА ДИОДОВ 8А 800V	OMEGA	QG	1	1
1N4007	ДИОД 1А 1000V	N.P.	QG	1	1
BY255	ДИОД 3А 600 V	N.P.	QG	1	1
1N4007	ДИОД 1А 1000V	N.P.	QG	1	1
CPU2	МОДУЛЬ БЕЗОПАСНОСТИ	N.P.	QG	1	1
2K2	СОПРОТИВЛЕНИЕ 2K2	N.P.	QG	1	1
2K2	ЦЕПЬ СОПРОТИВЛЕНИЙ 2K2	N.P.	QG	1	1
2K2	СОПРОТИВЛЕНИЕ 2K2	N.P.	QG	1	1
R47	СОПРОТИВЛЕНИЕ R47 7W	N.P.	QG	1	1
BL-B2134	СВЕТОИЗЛУЧАЮЩИЕ ДИОДЫ 5мм	Brightled	QG	1	1
470uF 50V	ЭЛЕКТРОЛИТНЫЙ КОНДЕНСАТОР	N.P.	QG	1	1
TGSGM05	ПЕЧАТНАЯ СХЕМА	LOPAR SNC	QG	1	1

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА, МОНТАЖНАЯ СХЕМА



3

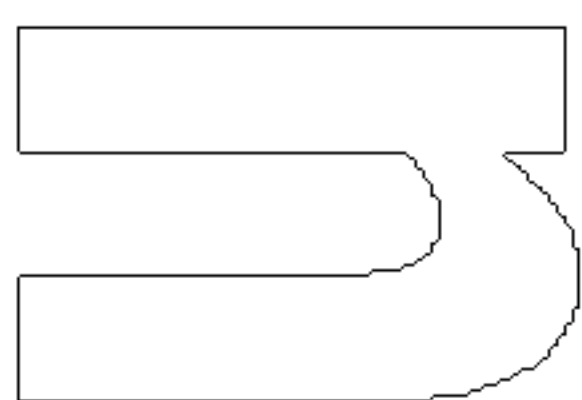


ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ. УПРАВЛЕНИЕ (Стр. 23 схема сверху)

STOP PANNELLO	КНОПКА ОСТАНОВКИ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ
EMERGENZA DX	АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА. ПРАВАЯ СТОРОНА
SENS. CARR.	ДАТЧИКИ
MICRO DISCESA	МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ - СПУСК
PRESS. DISCESA	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ - СПУСК
PRESS. SALITA	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ - ПОДЪЕМ

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ. УПРАВЛЕНИЕ (Стр. 23 схема внизу)

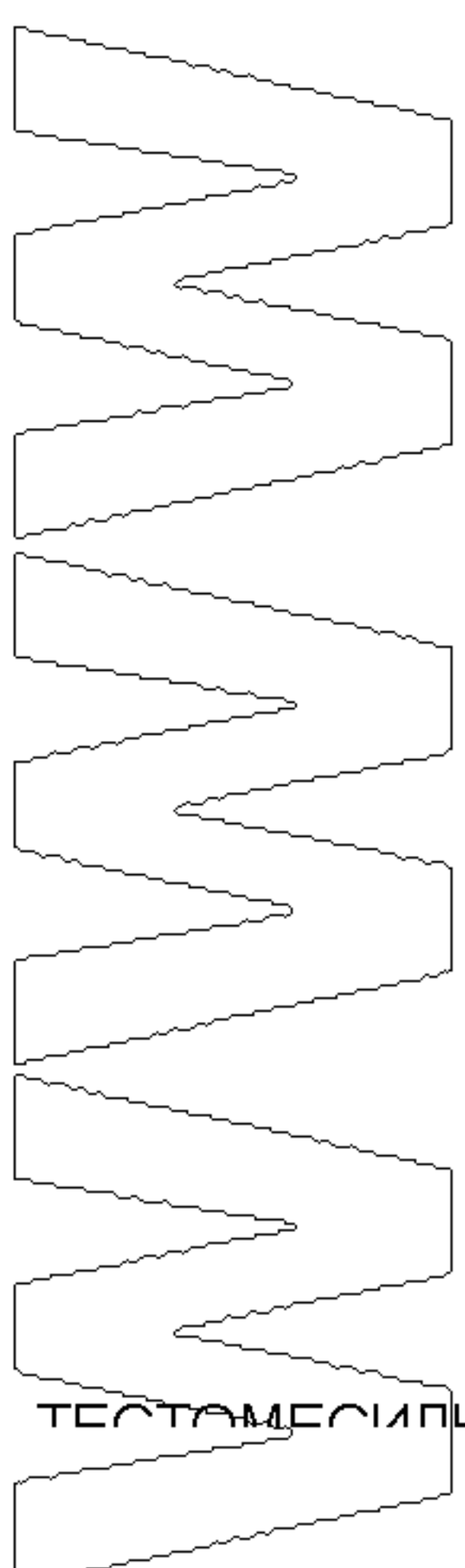
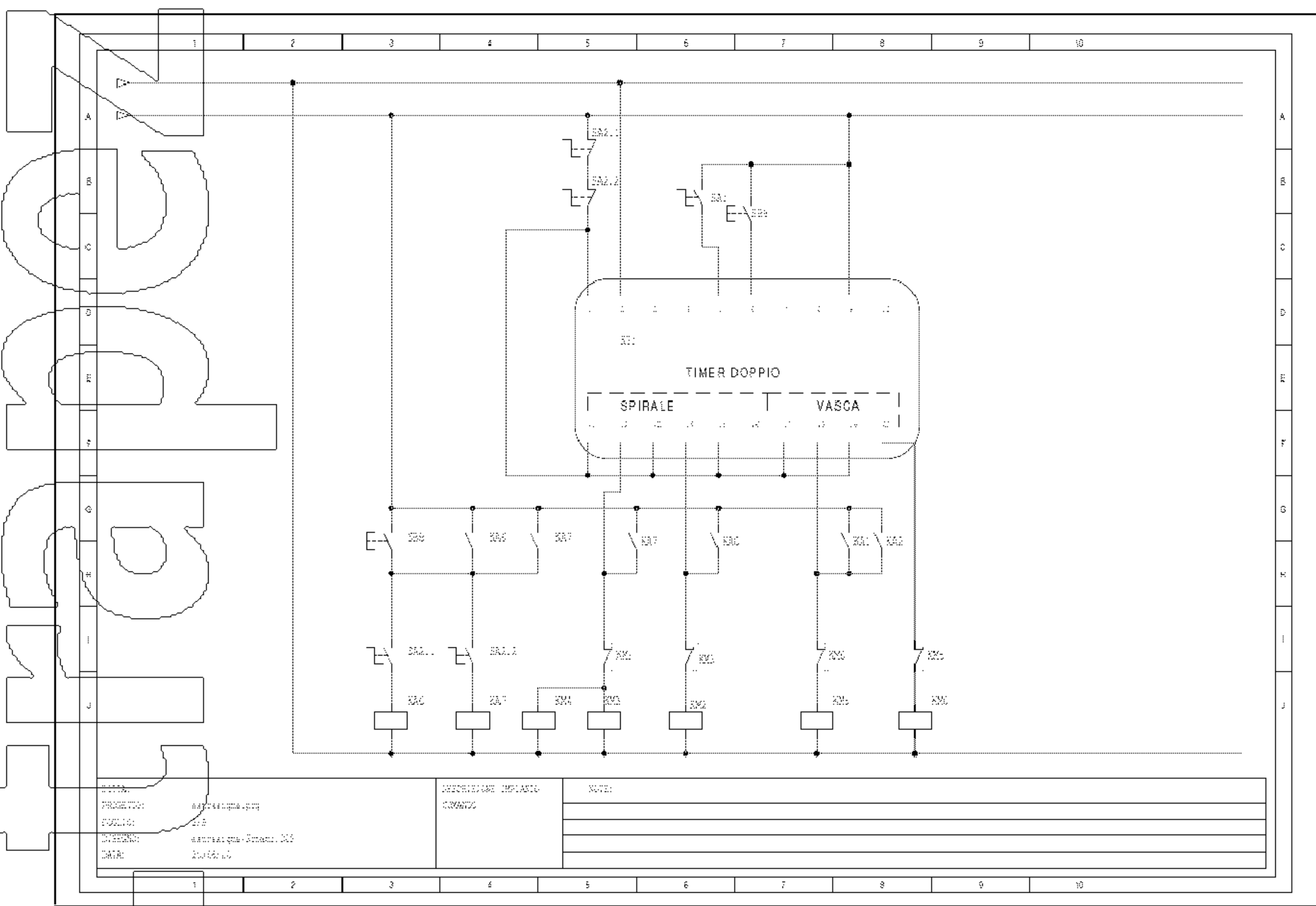
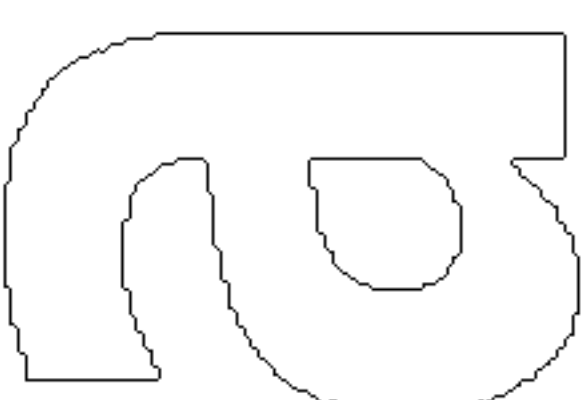
TIMER DOPPIO	ДВОЙНОЙ ТАЙМЕР
SPIRALE	СПИРАЛЬ
VASCA	БАК



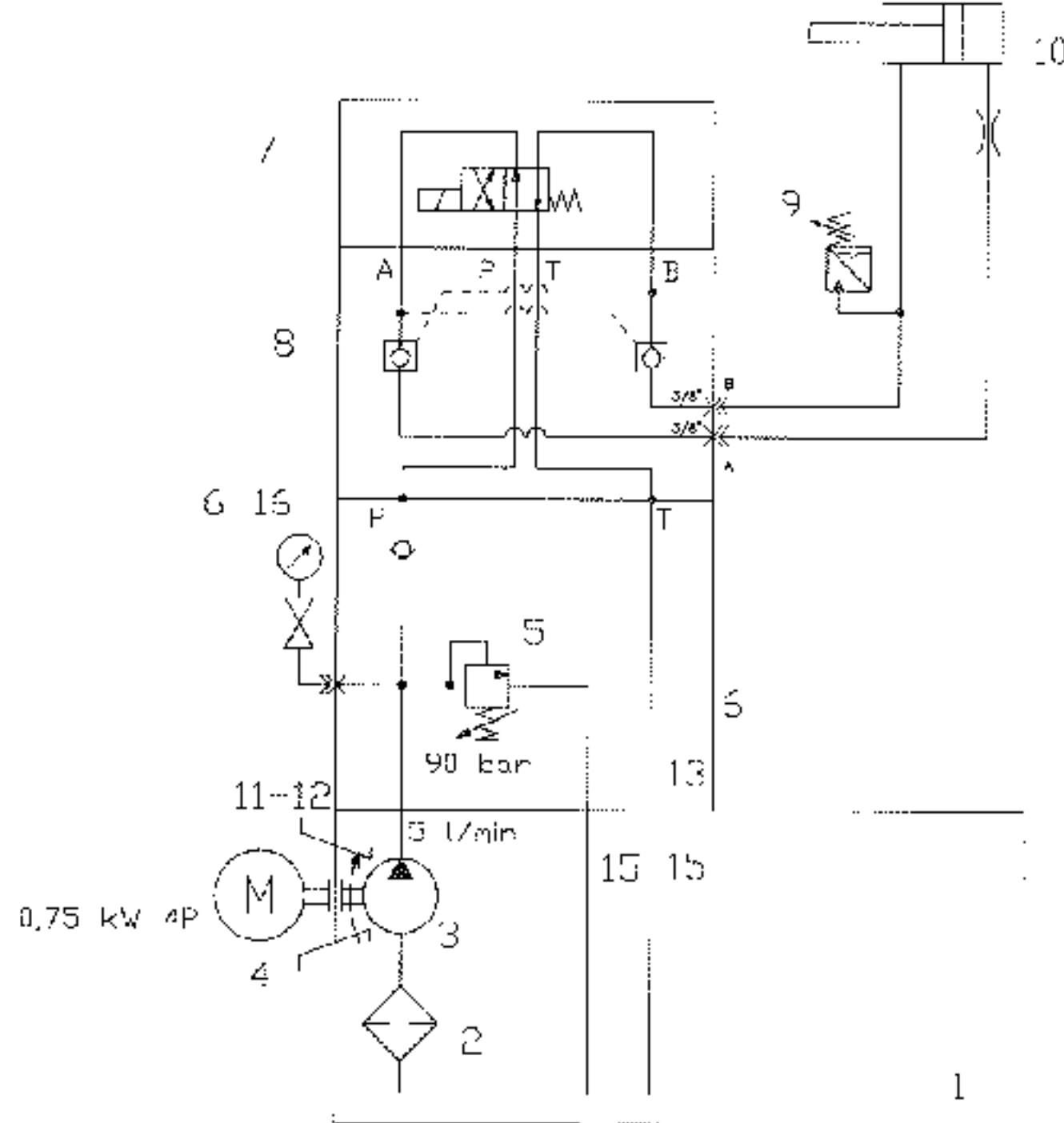
TIMER DOPPIO	
SPIRALE	
VASCA	

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ. УПРАВЛЕНИЕ (Стр. 24 схема)

ДВОЙНОЙ ТАЙМЕР
СПИРАЛЬ
БАК



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА



FR/MAD - AVVIRE L'OPERAZIONE CON I TUBI DI SUCCHIO E MONTARE LE Pompe a motore elettrico, serbatoio a capacità variabile.				SIGMA SRL			
Fluido consigliato: Oil recommended:		Tensione motore elettrico: Electric motor voltage:		Titolo/Title: CFATRA E	Disegno n°/Drawing n°: 08C0043A-2" (0)0005	Numero di disegno n°/Drawing n°: 08C0043A-2" (0)0005	Disegno n°/Drawing n°: 08C0043A-2" (0)0005
Tensione elettrovalvole ON/OFF: ON/OFF e electrovalve voltage:	24DC	Capacità serbatoio: Tank capacity:	1,5 lt	Disegnato/Drawn by: A.B.	Testato/Checked by: 3105/11	Disegnato/Drawn by: A.B.	Testato/Checked by: 3105/11
Pressione massima: Max. pressure:	90 bar	Velocità di pompaggio: Pumping:					

COMM. (Job)	REV.	DISTINTA (assembly)	DENOMINAZIONE (Description)	
GF11/331	0	08C0043A	CENTRALINA OLEODINAMICA	
FILE (File)	Pag.	DATA (Date)		Rif. 21000005
08C0043A	1 di 1	19/05/2011		SIGMA SRL
Completato: A.C.				
POS. (Ref)	CODICE (Code)	DESCRIZIONE (Description)	Q.TA' (Q.ty)	COSTRUTTORE (Manufacturer)
1	SER 1,5 - STAFFA	SERBATOIO MCR TONDO 1,5 LITRI + STAFFA	1	OMT
2	MCRFR103570	FILTRO	1	OMI
3	KIPS5G	POMPA AD INGRANAGGI	1	MARZOCCHI
4	kW 0,75 B14 CF80B4B14	MOTORE ELETTRICO 0,75 kW 4p B14	1	ELDRIVE
5	FPM DC 15 P 20	VALVOLA DI MASSIMA A CARTUCCIA	1	FLUID PRESS
6	MG630250	MANOMETRO IN GLICERINA	1	ITALMANOMETRI
7	DL3 TA 10ND 24K1	ELETTROVALVOLA	1	DIPLOMATIC
8	MCR OIL 04	DOPIO RITEGNO PILOTATO	1	OMT
9	PMN 150 CT90	PRESSOSTATO	1	ELETTROTEC
10	A60X30X275	CILINDRO OLEODINAMICO	1	GENERAL FLUIDI
11	MCR LANT 80	LANTERNA	1	OMT
12	MCR SG19 P1	GIUNTO COMPLETO TG80	1	OMT
13	MCR DE 1A/S4-M	CORPO MINICENTRALINA DOPPIO EFFETTO	1	OMT
14	14209NR02	CONNETTORE	1	
15	MCR M10 S	TUBO SCARICO	2	OMT
16	EPE A 1G 1/4 B	ESCLUSORE MANOMETRO	1	FLUID PRESS
17				
18				

Спецификация чертежа **ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА** (стр. 25)

PRIMA DI AVVIARE L'IMPIANTO CONSULTARE LE ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONI	ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБОРУДОВАНИЯ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
Fluido consigliato	Рекомендуемое масло
Tensione elettrovalvole ON/OFF 24 DC	Напряжение электроклапанов ВКЛ/ВЫКЛ 24DC
Pressione massima 90 bar	Максимальное напряжение 90 bar
Tensione motore elettrico	Напряжение электродвигателя
Capacità serbatoio: 1,5 lt	Емкость бака: 1,5 л
Verniciatura SIGMA SRL	Окраска SIGMA SRL
Titolo: CENTRALE	Наименование: ЦЕНТРАЛЬНАЯ СТАНЦИЯ
Disegno №: 08C0043A-21000005	Чертеж №: 08C0043A-21000005
№ commessa: GF11/331	№ заказа: GF11/331
Progettato da:	Проектировщик:
Disegnatore: A.B.	Исполнитель: A.B.
Controllato da:	Проверил:
Codice cliente:	Код заказчика:
№ revisione:	№ редакции:
Data: 31/05/11	Дата: 31/05/11
Scala:	Масштаб:
Schema di principio che Noi Consigliamo. Decliniamo ogni responsabilità se realizzato in difformità alle normativi vigenti. Se adottato dal Cliente, costituisce una scelta responsabile ad ogni effetto.	Принципиальная схема, рекомендованная Производителем. Производитель не несет ответственность, если схема выполнена не в соответствии с действующими нормативами. Принятие схемы Заказчиком означает принятие им любой ответственности на себя.

Таблица стр.25

ЗАКАЗ: GF11/331	РЕД. 0	СПЕЦИФИКАЦИЯ 08C0043A	НАИМЕНОВАНИЕ	РЕФ. 2100005
ФАЙЛ 08C0043A	Стр. 1 из 1	ДАТА 19/05/2011	SIGMA SRL	
Составлено: A.C.				
ПОЗИЦИЯ	КОД	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
1	SER 1,5 + STAFFA	БАК MCR КРУГЛЫЙ 1,5 ЛИТРА + СКОБА	1	OMT
2	MCRFR103570	ФИЛЬТР	1	OMT
3	K1PS5G	НАСОС ШЕСТЕРЕНОЧНЫЙ	1	MARZOCCHI
4	Kw 0,75 B14 EF80B4B14	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ 0,75 Kw 4р B14	1	ELDRIVE
5	FPM GC 15 P 20	ГИЛЬЗОВЫЙ КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛ.	1	FLUID PRESS
6	MG630250	ГЛИЦЕРИНОВЫЙ МАНОМЕТР	1	ITALMANOMETRI
7	DL3 TA 10ND 24K1	ЭЛЕКТРОКЛАПАН	1	DUPLOMATIC
8	MCR OIL 04	ДВОЙНОЙ СТОПОР УПРАВЛЯЕМЫЙ	1	OMT
9	PMN 150 CT90	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ	1	ELETTROTEC
10	A60X30X275	ГИДРОДИНАМИЧЕСКИЙ ЦИЛИНДР с масл. средой	1	GENERAL FLUIDI
11	MCR LANT 80	ФОНАРЬ	1	OMT
12	MCR SG19 P1	СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ УЗЕЛ В СБОРЕ TG80	1	OMT
13	MCR DE 1 A/S4-M	КОРПУС МИНИ-ПОДСТАНЦИИ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ	1	OMT
14	14209NR021	КОННЕКТОР	1	
15	MCR M10 S	ТРУБА ВЫГРУЗКИ	2	OMT
16	FPE A 1G 1/4 B	ОГРАНИЧИТЕЛЬ МАНОМЕТРА	1	FLUID PRESS
17				
18				

www.trapezia.ru